

MTI.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, VIII., Bródy Sándor-utca 5-7. Telefon: 338-339, 339-330
A szerkesztésért és a kiadásért a vezérigazgató felel

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 1. kiadás.

1953. július 27.

6 6 - p

Magyar nőküldöttség érkezett Moszkvába

1 T-90 V6/Hb/Np Rud Moszkva, 1953. július 27./TASzSz/

A Szovjet Nők Antifasiszta Bizottságának meghívására július 25-én magyar nőküldöttség érkezett Moszkvába. A küldöttséget Vass Istvánné, a MNDSz főtitkára vezeti.

Szombaton este a magyar vendégek látogatást tettek a Szovjet Nők Antifasiszta Bizottságában és elbeszélgettek a Bizottság elnökségének tagjaival. /MTI/

A kubai kormány kisajátít egy angol vasuti társaságot

2 Y fa/VL/Np Rud 1953. július 27. /MTI/

Mint az "AFP" Havannából jelenti, a kubai kormány elhatározta, hogy kártalanítás ellenben kisajátítja az "United Railway of Havana" vasutat, amely egy angol társaság tulajdonában van.

Az ENSz Gazdasági és Szociális Tanácsának ülése

3 T-8 sn/Gr/Np Rud Genf, 1953. július 27. /TSzSz/
/technikai segélybizottsága

Az ENSz Gazdasági és Szociális Tanácsának július 25-i délelőtti ülésén megvizsgálta a technikai segélynyújtás lebonyolításával megbízott iroda vezetőjének beszámolóját az iroda megbízott képviselőinek azokban az elmaradott országokban kifejtett tevékenységéről, amelyek az ENSz részéről technikai segítségben részesülnek.

/Folyt.köv./

L

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 2. kiadás

1953. július 27.

66 05 P

/Az ENSz Gazdasági és.... folyt./ T-8 sa/Gr/Np Rud

Morozov, a szovjet küldöttség tagja elemezte a beterjesztett beszámolót és rámutatott arra, hogy a megbizottaknak a beszámolóban-kifejtett funkciói ellentétben állnak a technikai segélynyújtásnak a Gazdasági és Szociális Tanács kilencedik ülészakán elfogadott elveivel. A megbizottak helyzete - mondotta Morozov - előírja a megbizottak tevékeny részvételét az elmaradott országok részére nyújtandó technikai segélyprogram összeállításában és az elmaradott országok azon szakembereinek a kiválogatásában, akik más országokban fejlesztik majd szakképzettségüket. Ezeket a funkciókat - mondotta - nem szabad a megbizottak feladatává tenni, mert ezek a funkciók az illető országok kormányainak az illetékességébe tartoznak. Ezeket a megbizottakat arra is felhasználják, hogy az ENSz technikai segélyprogramját alárendeljék olyan "segély"-programoknak, amelyeknek semmi közük sincs az Egyesült Nemzetek Szervezete feladataihoz.

Svédország, Jugoszlávia, Belgium, a Fülöp-szigetek és Ausztrália képviselői felszólalásaikban úgy akarták beállítani a dolgot, mintha a megbizottak tevékenysége nem vezetne az elmaradott országok belügyeibe való beavatkozáshoz és következképpen nem állna ellentétben az ENSz alapelveivel.

India és Egyiptom képviselői támogatták a szovjet képviselő észrevételeit és leszögezték, hogy a megbizottak funkcióit oly módon kell korlátozni, hogy ez a korlátozás lehetőtlenné tegye az elmaradott országok belügyeibe való beavatkozásukat. Belgium képviselőjének azzal a kijelentésével kapcsolatban, amely szerint csak a külföldi megbizottak tudják "szabadon" ellátni ezt a munkát az érdekelte országokban, Egyiptom képviselője rámutatott arra, hogy ez a kijelentés nem állja ki a bírálatot és nagyon is kívánatos, hogy a megbizottakat az elmaradott országok polgárai közül válasszák meg. Megállapította azt is, hogy nincs egyáltalán szükség arra, hogy a megbizottak az Egyesült Nemzetek Szervezete technikai segélyét összekapcsolják a Truman-féle program 4. pontja szerint nyújtott "segély"lyel. "Az Egyesült Nemzetek Szervezete technikai segélyének - jelentette ki Egyiptom képviselője - teljesen függetlennak kell lennie." MTI/ 7

- - -

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 3. kiadás 1953. július 27.

16 óra 10 perc

▲ III. Világifjúsági Kongresszus megnyitásáról

T-5 sm/SH/SH Hi Kor B u k a r e s t , július 27. /TASzSz/

Mint már közöltük, a Román Népköztársaság fővárosában, Bukarestben július 25-én megnyílt a III. Világifjúsági Kongresszus.

▲ kongresszus megnyitáán a vendégek között volt dr. Petru Groza, a Román Népköztársaság Nagy Nemzetgyűlése Elnökségének elnöke, C. Parhon akadémikus, Ikuo Ojama, Elisa Branco, Candelaria Rodríguez és mások.

▲ július 25-i ülésen Renato Tesei /Olaszország/, Bill Wilmot /Kanada/ és Szolankaje Dirozsanbe /Nigéria/ elnökölték.

▲ tanács nevében Jacques Denis számolt be a Demokratikus Ifjúsági Világszövetség tevékenységéről a II. Világifjúsági Kongresszus után eltelt időszakban és a békéért és jogaiért harcoló ifjúság feladatairól.

Jacques Denis beszámolója

- Amikor a Demokratikus Ifjúsági Világszövetség összehívta ezt a kongresszust, azt akarta, hogy ez a kongresszus a békéért és az ifjúság jogaiért harcoló fiatal erők megszervező találkozója legyen - jelentette ki Jacques Denis. - Abban a meggyőződésben, hogy az ifjúság törekvéseit csak egymás megbecsülésének szellemében és az egység útján lehet megvalósítani, a DIVSz azzal a felhívással fordult a nemzetközi, országos és helyi szervezetekhez, valamint világnézeti, faji, nemzetiségi és szociális hovatartozásra való tekintet nélkül minden fiatalhoz, hogy vegyenek részt a kongresszus előkészítésében és munkájában. ▲ DIVSz ezzel ismét azt bizonyította be, hogy az ifjúság közötti kölcsönös megértés elmélyítésére és a különböző ifjúsági szervezetek közötti együttműködés kiépítésére törekszik.

/folyt.köv./

M I T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 4. kiadás 1953. július 27. 19, óra 15 perc

/A III. Világifjúsági ...1.folyt./ T-5 sm/SH/SH Hi Kor

- Ma sok olyan barátunkat üdvözölhetjük itt, akik a múltban nem működtek együtt a Demokratikus Ifjúsági Világszövetséggel. Itt meglesz minden lehetősége annak, hogy elmondják az őket foglalkoztató problémákat és részt vegyenek a kongresszus határozatainak kidolgozásában. Feltétlenül megtaláljuk a valamennyiünket kielégítő határozatokat, mert itt nem azzal foglalkozunk, ami elválaszt minket, hanem azzal, ami egyesít és ami számunkra döntő: az ifjúság jogaival, a vidám és boldog életre, a békére és minden nép nemzeti függetlensége való törekvéscélvel.

Jacques Denis rámutatott arra, hogy a DIVSz az a szervezet, amely a leginkább képviseli a nemzetközi ifjúságot, mivel 88 ország 75 millió fiatalját egyesíti. Megállapította, hogy az ifjúságnak a boldog jövőről, a műveltségről, az egészséges, kulturált, szabad, független hazában való életéről szót álmaik csak olyan világban lehet megvalósítani, ahol béke uralkodik és ahol minden nép barátságban él egymással.

- Az ifjak és leányok millióinak szívében azonban a ragyogó álmok mellett ott van a holnaptól való rettegés.

- A koreai, vietnami és malájföldi fiatalok háborús szenvedése tragikus valóság. Sok más ország ifjúságát a holnaptól való rettegés tölti el.

- Az ifjúság dolgozni akar. Sok országban azonban az ifjak és leányok milliói vannak munkanélkül, sokan közülük még nem is jutottak munkához. A fiatalok milliói csak részben foglalkoztatottak.

- A munkanélküli fiatalok milliói nem kapnak semmiféle segílyt, éhezve és hontalamul bolyonganak és keresnek megélhetést. Csupán Japánban 10 millió munkanélküli van és ebből körülbelül 5 millió a fiatal. Olaszországban az állami munkaközvetítő hivatal statisztikai adatai szerint több mint 600 ezer munkanélküli ifju és leány van. Sok országban a koruk miatt amugyis rosszabbul fizetett fiatalságot még a faji megkülönböztetés is sújtja.

/folyt.köv./

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 5. kiadás

1953. július 27.

12 óra 20

perc

/A III. Világifjusági...2. folyt./ T-5 sm/SH/SH H1 Kor

Felháborító igazságtalanság áldozatai a leányok, akiknek munkáját kétszorosán megkülönböztetik azért is, mert fiatalok és azért is, mert nők.

- A falusi fiatalok millióinak nincs földje. Idegen földön kell dolgozniuk mezőgazdasági munkásokként. Alig keresik meg az élelentre valót.

- Bár a tanulás a fiatalok számára életszükséglet, az ifjúság hatalmas tömegei meg vannak fosztva a művelődés lehetőségeitől. Indiában 88,8 százalék az írástudatlan, Algírban 85 százalék, Törökországban 70 százalék, Latin-Amerikában a lakosság többsége nem ismeri az abc-t, stb.

- Olyan országban, mint Olaszország, a fiatalok százezrei - főleg délen - nem tudnak iskolába járni, míg majdnem százezer pedagógusnak nincs munkája.

- A fiatalok egészséges, boldog életet akarnak. És a fiatalok milliói olyan körülmények között élnek, hogy könnyen áldozatul esnek a betegségeknek, mert nincs számukra gyógyszer. Az alacsony életszínvonal arra vezet, hogy a brazilok átlagos élettartama nem több, mint 27 évnél. A fiatalok milliói kalyiákban laknak.

- A gyarmati és függő országokban általában teljesen hiányoznak az oktatásra és a sportra szánt előirányzatok.

- A fiatalság szabad, független hazában akar élni. Sok országban azonban lábbal tiporják a demokratikus jogokat. Üldözik, betiltják az ifjúság szervezeteit, börtönbe vetik vezetőiket. És sok esetben meg is ölik őket azért, mert az ifjúság érdekeit képviselik. Az ifjúság lapjait cenzurázzák, elnyomják, betiltják. Ilyen esetek nagyon gyakoriak, például Irakban, Franciaországban, Törökországban, az Egyesült Államokban, Nyugat-Németországban és több más országban.

- A termőföldeket és mezőket katonai támaszpontok építésével teszik tönkre. Bombaraktárakat építenek a békés emberek lakhelyei közelében. Ilyen sors jut a fiatalságnak.

/folyt.köv./

KO

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 6. kiadás

1953. július 27.

12 óra 27 perc

/A III. Világifjúsági 3. folyt./ T-5 sa/SH/SH HI Kor

-Miért van ez így? Azért, mert sok országban a háborus készülődés politikája uralkodik. Ennek rendelnek alá mindent, az ifjúság sorsát is. Ezekben az országokban az ifjúságot nem a nép reménységének tartják, hanem olosó rabszolgának, vagy ágyutölteléknek az eljövendő gyilkos háboru számára.

Ezért zárnak be annyi üzemet, ezért nyeli el a munkabért az infláció és az adó, ezért nincs hitel az ifjúság szükségleteire.

- Teljesen más helyzet figyelhető meg ott, ahol a költségvetés legnagyobb részét a békés építésre fordítják. Példaként szolgálhat Románia, az az ország, ahol vonások vagyunk.

- Az ifjúság két utat lát maga előtt: az egyiket, amely katasztrófára és háborura vezet és a másikat, a ragyogó utat, amely a béke felé vezet, ahol minden erőfeszítés a jobb életet, a haladást szolgálja.

- A választás világos: az ifjúság boldogságáért, a békéért, a függetlenségért való harc utját választja.

- Az elmúlt évek nemzetközi helyzetének jellemző vonása. - mondotta Denis - a békeharc mozgalmának hatalmas méretű fejlődése. A népeknek ez a mozgalmak képezte az alapját minden jelentős változásnak, amely a nemzetközi helyzetben végbement.

- Az ifjúság nagy reménységgel és figyelemmel követte ezen a tavaszon a vitás kérdések békés rendezésére irányuló új erőfeszítéseket.

- A Szovjetunió államfőiről hangsúlyozták országuk külpolitikájának békés elveit és azt a meggyőződésüket, hogy egyetlen olyan vitás kérdés sincs, amelyet nem lehetne megoldani az érdekelt országok kölcsönös meggyőzésére alapján.

/folyt.köv./

K6

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 7. kiadás

1953. július 27.

13 óra 10 perc

/A III. Világifjúsági...3.4. folyt./ T-5 KG/Gk/SH Hi Kor

- Az ifjúság látta a Kínai Népköztársaság és a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság kormányának többszöri konkrét lépéseit a koreai háború befejezése érdekében.

- Az ifjúság emlékezik Eisenhower elnök és Churchill miniszterelnök néhány reménykeltő nyilatkozatára, valamint a brit nemzetközösség országai miniszterelnökeinek és az északi országok minisztereinek tárgyalásokat követelő álláspontjára. Az ifjúság reményei nagyok, ugyanakkor nagy a nyugtalansága, mert látja, hogy a cselekedetek gyakran eltérnek a szavaktól.

- Az ifjúságot felháborítja, hogy Dél-Korea diktátora durván és büntetlenül megszegte a hadifogoly-egyezményt, hogy a volt náciak, -bizonyos körök támogatásával, - a háború új tüzfőszékét akarják megteremtteni Berlinben. Az ifjúság ebben annak megerősítését látja, hogy vannak sötét erők, amelyeknek érdeke a most folyó véres háború elhúzása, kiterjesztése és a nemzetközi feszültség fokozódása.

- A béke híveinek ébersége és józansága meg tud azonban hiusítani minden provokációt, amint ezt a koreai tárgyalások eredményei is bizonyítják.

- A Béke-Világtanács ülészaka a közelmúltban határozatot fogadott el a tárgyalásokért és a vitás kérdések békés megoldásáért küzdő hatalmas népi mozgalom megszervezéséről. Az ifjúság a remény és az éberség jegyében összefog, hogy még jobban fokozza a harcot a békéért és a nemzeti függetlenségért, amely ragyogó utat nyit a jövő felé.

- Egyre több és több fiatal találkozik, jut meg-egyezésre, cselekszik közösen, azonos kívánságaik és érdekeik alapján - folytatta Jacques Denis. - A fiatalok milliói saját tapasztalataikból meggyőződhetnek, hogy az összefogás lehetséges, szükséges és hatásos.

- Ilyen szellemben folyt a jelenlegi kongresszus és a VIT minden előkészítő munkája.

/folyt.köv./

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 8. kiadás

1953. július 27.

13 óra 15 perc

/A III. Világifjúsági...5. folyt./ T-5 KG/Sk/SH Hi Kor

- Az ifjúságban ebben a törekvésben a népeknek az a kívánsága tükröződött, hogy az összefogás diadalmaskodjék a széthúzás felett. Ugyanakkor ez a törekvés a Demokratikus Ifjúsági Világszövetség erőfeszítéseinek eredménye, amely megalakulása óta erre fordította minden erejét. A II. kongresszus óta a DIVSZ tevékenység a fiatal nemzedék legszélesebb egységének megvalósítása érdekében egyre fokozódott. A szövetség állandóan egységre és együttműködésre hívta fel az ifjúságot. Sok szervezet nyilatkozott az együttműködés ilyen vagy olyan formája mellett. Üdvözljük őket és küzdeni fogunk azért, hogy az együttműködés tovább fejlődjék az ifjúság javára.

- Egyes szervezetek azonban makacsul hallgatással válaszolnak a DIVSZ javaslataira. Hozzájuk tartozik az Ifjúság Világszövetsége, a Szocialista Ifjúság Nemzetközi Szövetsége és a Keresztény Munkásifjúság Egyesülete. Ismét az együttműködést javasoljuk nekik. Azért az együttműködést, mert ez olyan eszköz, amely biztosítja az ifjúság tevékenységének nagyszabású fejlődését a fiatalok jogos kívánságainak megvalósulásáért vívott harcban.

- Bár az ifjúság egysége erősödik, még sok a tennivaló. Eppen most, a népek és egész jövőnk szempontjából oly sorsdöntő napokban, az egész ifjúságnak hallatnia kell hangját.

- Nem kétséges, hogy a kongresszusnak az egész fiatal nemzedék nevében fel kell szólítania a DIVSZ-t, hogy ismét forduljon az ifjúsági szervezetekhez a béke, az ifjúság gazdasági és szociális jogainak védelme céljából folytatandó gyakorlati együttműködés megvalósítása, közös kulturális és sporttevékenység folytatása érdekében.

- Elő akarjuk segíteni az őszinte együttműködést és ennek érdekében készek vagyunk minden erőfeszítésre. Nem állítunk semmilyen más előfeltételt, csak az együttműködés és a kölcsönös lojalitás kívánságát. Minden ifjúsági szervezetnek - folytatta ezután Jacques Denis - teljes erejéből támogatnia kell a munka jogáért küzdő fiatalokat.

/folyt.köv./

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 9. kiadás 1953. július 27. 11 óra 40 perc

/A III. Világifjúsági...6. folyt./ T-5 KG/Gk/SH H1 Kor

- Figyelemreméltó az az eszme, hogy a jövő évben rendezzék meg a falusi ifjúság nemzetközi találkozóját. Az ilyen kezdeményezést teljes mértékben támogatjuk és kell hogy támogassa minden olyan szervezet, amelyet nyugtalanít a parasztfiatalok nehéz sorsa.

- Minden országban különös figyelmet kell fordítani helyi, területi és országos értekezletek megszervezésére.

Az előadó ezután foglalkozott az ifjúságnak a művelődésre, a nemzeti nyelven való oktatásra való jogért vívott harcával; az ifjúság körében folytatott kulturális és sportmunka fejlesztésével, valamint a nemzetközi csere kiterjesztésére irányuló tevékenységgel és az ifjúságnak az üdülésre, a jobb lakásvizonyokra való jogért vívott harcával.

Jacques Denis megjelölte a legközelebbi feladatokat:

- Mindenekelőtt fokozni kell az ifjúság részvételét a népek békeharcában. A jelenlegi feladat a tárgyalásokért folyó nagy kampány elősegítése. Meg kell erősíteni az ifjúsági szervezetek kapcsolatát a békemozgalommal. Minden ország sajátos helyzetének megfelelően kell fejleszteni az összes vitás kérdések megoldását elősegítő tevékenységet. Harcolni kell a koreai békéért, valamennyi most folyó háború megszüntetéséért, a német és a japán kérdés békés megoldásáért, minden nép önrendelkezési jogáért, a külföldi megszállás és függőség ellen, a fegyverkezési verseny megszüntetéséért, a fegyverzet csökkentéséért és a békés építést szolgáló hitek növeléséért, a katonai szolgálati idő meghosszabbítása ellen, az országok közötti gazdasági és kulturális csere növeléséért. Állandóan erősítenünk kell többek között a szolidaritást a gyarmati és függő országok ifjúságával.

/folyt.köv./

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 9. kiadás 1953. július 27. 11 óra 40 perc

/A III. Világifjúsági...6. folyt./ T-5 KG/Gk/SH H1 Kor

- Figyelemreméltó az az eszme, hogy a jövő évben rendezzék meg a falusi ifjúság nemzetközi találkozóját. Az ilyen kezdeményezést teljes mértékben támogatjuk és kell hogy támogassa minden olyan szervezet, amelyet nyugtalanít a parasztfiatalok nehéz sorsa.

- Minden országban különös figyelmet kell fordítani helyi, területi és országos értekezletek megszervezésére.

Az előadó ezután foglalkozott az ifjúságnak a művelődésre, a nemzeti nyelven való oktatásra való jogért vívott harcával; az ifjúság körében folytatott kulturális és sportmunka fejlesztésével, valamint a nemzetközi csere kiterjesztésére irányuló tevékenységgel és az ifjúságnak az üdülésre, a jobb lakásviszonyokra való jogért vívott harcával.

Jacques Denis megjelölte a legközelebbi feladatokat:

- Mindenekelőtt fokozni kell az ifjúság részvételét a népek békeharcában. A jelenlegi feladat a tárgyalásokért folyó nagy kampány elősegítése. Meg kell erősíteni az ifjúsági szervezetek kapcsolatait a békemozgalommal. Minden ország sajátos helyzetének megfelelően kell fejleszteni az összes vitás kérdések megoldását elősegítő tevékenységet. Harcolni kell a koreai békéért, valamennyi most folyó háború beszüntetéséért, a német és a japán kérdés békés megoldásáért, minden nép önrendelkezési jogáért, a külföldi megszállás és függőség ellen, a fegyverkezési verseny megszüntetéséért, a fegyverzet csökkentéséért és a békés építést szolgáló hitelek növeléséért, a katonai szolgálati idő meghosszabbítása ellen, az országok közötti gazdasági és kulturális csere növeléséért. Állandóan erősíteniünk kell többek között a szolidaritást a gyarmati és függő országok ifjúságával.

/Folyt.köv./

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 10. kiadás 1953. július 27. 14 óra 45 perc

/A III. Világifjusági...7. folyt./ T-5 KG/Gk/SH Hi Kor

- Az utóbbi hónapok alatt sok új szervezet jelentette ki, hogy csatlakozni kíván a DIVSZ-hez. Ezek között a szervezetek között a legkülönbözőbb politikai mozgalmak szervezetei, kulturális és sportszervezetek, szabad-idő és oszerkősz-szervezetek, jogvédő bizottságok és szakszervezeti ifjusági csoportok, helyi területi és országos szervezetek vannak. Valamennyinek helye van a DIVSZ soraiban, ha osztják a békéről és barátságról alkotott eszményeit.

Jacques Denis befejezésül kijelentette: - Alapvető feladatunk az egész ifjuság egységének megvalósítása. Ehhez a nagy feladathoz hívjuk a fiatalságot. Előre jövőnkért, a békéért, a barátságért és a boldogságért!

A teremben felhangzik az éljenzés. Mindonki feláll.

Felzólalások a vasárnapi ülésen

T-5 KG/Gk/SH Vár Kor

A július 26-i délelőtti ülésen felzólaló James Arnison angol küldött rámutatott, hogy Nagy-Britannia ifjusága többségének véleményét fejezi ki. A szónok kijelentette:

- Harcolunk a békéért és támogatjuk a békés tárgyalások eszméjét. Miért akar békét az angol ifjuság? A válasz igen egyszerű: élni akarunk. Nem akarjuk gyűlölni más országok ifjuságát. Elfáradtunk a végtelen áldozatokban, amelyeket a néjinkre súlyos teherként nehezedő fegyverkezési verseny követel.

- Milliárdokat költenek háborus készülődésekre. Mit jelent ez Anglia ifjusága számára? Az országban sok ifjusági szervezet pénzhiány miatt kénytelen beszüntetni munkáját. Mennyi új iskolát, egyetemet, házat építhetnénk a háborus költségekre fordított összegeken!

- Országunkban egyik legkiemelkedőbb esemény volt a sheffieldi országos ifjusági béketalálkozó, amelyen négyezer fiatal vett részt. Az utóbbi néhány hétben a keresztény mozgalom diákjai több békeértekezletet tartottak.

/folyt.köv./

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 11. kiadás

1953. július 27.

14 óra 43 perc

/A III. Világifjúsági ...8. folyt. / T-5 KG/Gk/SH Vár Kor

- Tanulunk olyan eseményeknek, mint a katonai szolgálati idő meghosszabbítása, - amely az amerikaiak parancsára történt, - a tovább tartó malájföldi háború, a kenyai események, Egyiptom megszállása, stb. Országunknak részt kell vennie abban a harcban, amely a nagyhatalmak tanácskozásának létrejöttéért folyik. Ezt meg kell tenni, hogy helyreállítsuk Nagy-Britannia egykori függetlenségét. Nem leszünk függetlenek mindaddig, amíg a 60.000 amerikai katonát nem vonják ki országunkból.

- Ezek a kérdések foglalkoztatják az angol ifjúságot. A kongresszus és a VIT - - - - - angolai előkészületei még nagyobb erővel bizonyították be, hogy biztosítani kívánjuk a békét. Egyesíteni kell az egész ifjúságot a DIVSZ céljainak megvalósításáért.

A délelőtti ülésen felszólaló N. Kalentani /Irán/ az iráni első országos ifjúsági kongresszust képviselő küldöttség, az egész békét kívánó iráni ifjúság nevében üdvözölte a kongresszust.

Megállapította: annak következtében, hogy az iráni piacot amerikai áruk özönlötték el, a nemzeti ipar - a textil-, üveg-, bőr- és kézműipar -, amely igen sok fiatalembert foglalkoztatott, - teljes hanyatlásban van. A parasztság elnyomódása arra vezet, hogy minden évben növekedik a munkanélküliek hadserege. Az ifjúság nyomorúságos bért kap munkájáért.

- A tanulási viszonyok siralmasak - mondotta az iráni küldött. - A 270 ezer lakosu Ábadanban mindössze egy hatosztályos gimnázium és két háromosztályos szakiskola van. Hét Ábadan-környéki faluban, ahol 5000 ember lakik, csak egyesek tudnak írni és olvasni. Leányiskola az ország egyetlen falujában sincs. Iránban csak 8000 egyetemi hallgató van. A költségvetésnek mindössze 3.5 százalékát fordítják egészségügyre.

- Az iráni ifjúság mindig támogatta a világméretű békenozgalmat kezdeményezéseit.

/folyt.köv./

Ko

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 12. kiadás

1953. július 27.

14 óra 50

Perc

/A III. Világifjúsági...9. folyt. / T-5 K3/Gk/SH Vár Kor

Kalanteni részletesen foglalkozott a III. Világifjúsági Kongresszus és a IV. VIT iráni előkészületeivel.

A délutáni ülésen először Indonézia küldötte szólalt fel.

- A nemzetközi együttműködés jelentőségének tudata, az indonéz nép függetlenségi harca - mondotta - az ifjúság számára ösztönzésül szolgált, hogy elküldje képviselőit a III. Világifjúsági Kongresszusra.

- Az indonéz ifjúság ellenzi a háborút.

Ezután B. Wilmot /Kanada/ szólalt fel.

- A kanadai fiatalok többségének eselekedetei azt bizonyítják, - mondotta - hogy a kanadaiak békét akarnak. A kanadai ifjúság támogatja azt a gondolatot, hogy szervezzék meg a Kanada és a Szovjetunió közötti diákcsereit. A fiatal sportkedvelők és sportemberek is nagyon szeretnének találkozni más országok képviselőivel. Kanada kosárlabda-bajnokcsapata kész volt eljönni Bukarestbe a IV. Világifjúsági Találkozóra, de sajnos - mondotta a felszólaló - nem tudott eljönni. Nem jöhetett el, mert az amerikai konzul nem hivatalosan tudta adta: ha közülük csak egyetlen ember is elmegy Bukarestbe, az Egyesült Államokból az egész csapatot kiutasítják, ha megpróbálnak ott játszani, vagy ha tagjai tanulni akarnak az Egyesült Államokban.

- A vallásos csoportok körében is fokozódik a tárgyalások útján elérendő béke iránti törekvés - folytatta a kanadai küldött. - A kanadai Egyesült Egyház, az ország legnagyobb protestáns csoportja legutóbbi közgyűlésén határozatot fogadott el, amelyben felhív minden gyülekezetet, hogy imádkozzék a békéért. Torontóban az Egyesült Egyház ifjúsági szövetsége határozatot fogadott el, amely támogatja Churchill gondolatát a nagyhatalmak találkozásáról.

A felszólaló befejezésül kijelentette, hogy a kongresszuson résztvevő kanadaiak megígérik: minden eszközzel küzdenek a béke és a barátság fenntartásának ügyéért.

/folyt. köv./

Ko

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 13. kiedás 1953. július 27. 11 óra 1 perc

A III. Világifjúsági 10. folyt. 1-5 KG/Gk/PM Vár Kor

A kongresszus részt vevői melegen fogadták az ezután felszólaló Seljepint, a szovjet küldöttség vezetőjét.

Seljepin a küldöttség nevében a szovjet ifjúság őszinte és baráti üdvözlését adta át a kongresszus részt vevőinek és köszönetet mondott a Román Népköztársaság fiataljainak a meleg fogadtatásért.

- Valamennyiünket az a törekvés hozott ide - mondotta Seljepin - hogy közös erőfeszítéssel széppé és boldoggá tegyük minden fiatal holnapját. Ki nem akarja közülünk és azok között, akiket mi itt képviselünk, hogy tehetsége, akarata és értelme teljesen kifejlődjön, ki nem akar művelt, kulturált emberré válni, ki nem akar munkát, otthont, családot?

- De nem minden országban és az ifjúság nem minden rétegnek van meg a lehetősége valóreváltani ezeket a természetes törekvéseket. Sok országban a fiatalok jelentős részét megfosztják az elemi gazdasági, szociális és politikai jogoktól. Ilyen körülmények között új erővel kell kijelentőnk, hogy elsődlegesen kötelességünk fáradság nélkül védelmezni az ifjúság életbevágó jogait és érdekeit. A szovjet küldöttség osztja a vitában felszólaló küldötteknek azt a véleményét, hogy a DIVSz tevékenységének teljes mértékben meg kell felelnie a világ ifjúsága legszélesebb rétegei érdekeinek. A Szovjetunió ifjúsága nevében lelkesen üdvözljük dicső szövetségünket és teljes mértékben helyeseljük az egész világ ifjúsága javára kifejtett nemcsak munkáját,

Seljepin ezután elmondotta, hogy a szovjet ifjúság részt vesz a kommunizmus útján haladó szovjet népek békés alkotó munkájában:

- Országunk fiatal nemzedéke - mondotta - szabad, boldog, vidám életet él. A szovjet államban az ifjúságnak minden lehetősége megvan szellemi és fizikai erőinek fejlesztésére.

- Ifjúságunk éppúgy, mint egész népünk, határozottan ellenzi a háborút. A szovjet ifjúság mélyen hisz a különböző gazdasági rendszerek békés egymásmellettezésének lehetőségében. Tiszteltetben tartjuk minden nép szuverén jogait. Együttel úgy véljük, hogy a modern társadalom fejlődése a népek legszorosabb érintkezésének és együttműködésének követeli, mind a gazdaság és kereskedelem, mind a tudomány és a kultúra területén. Ebből az elvből kiindulva a szovjet ifjúság mindent megtesz a különböző országok ifjúságával való kapcsolatának kibővítése érdekében.

/folyt./

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 14. kiadás 1953. július 27. 15 óra 25 perc

* III. Világifjúsági 11. folyt. T.-5. KG/GK/PM Vár Kor

Seljepin a szovjet küldöttség nevében kijelentette, hogy a szovjet ifjúság kész megvizsgálni minden gyakorlati, konkrét javaslatot, amely a kölcsönösség alapján a baráti kapcsolatok és együttműködés megteremtését vagy kibővítését szolgálja.

- A DIVSZ és nemzeti szervezetei - folytatta Seljepin - jelentős sikereket értek el, elsősorban a világ ifjúságának növekvő egysége következtében. Az egységben van az erő. Az ifjúság előtt álló növekvő feladatok még nagyobbfokú egységet követelnek. Ezzel kapcsolatban úgy véljük, hogy nemzetközi, regionális, helyi gyakorlati intézkedések végrehajtása - amelyek felkelthetik a szövetséghez/tartozó ifjúság érdeklődését - különösen értékesek lesznek a szövetség sorainak kibővítése, a fiatal nemzedék egységének megerősödése szempontjából. /nem

- Véleményünk szerint a szövetség nemzetközi, nemzeti és helyi keretek között rendszeresen szervezhetne baráti sporttalálkozókat, versenyeket, körutakat és más rendezvényeket.

- A szovjet küldöttség - jelentette ki Seljepin - egyetért azzal a javaslattal, hogy hívják fel az ifjúságot - tekintet nélkül a politikai és vallási nézetek, különbségeire, a nemzeti és társadalmi különbségekre, hogy támogassa a Béke Világkongresszus budapesti ülésének határozatát a tárgyalásokért küzdő világméretű kampányról.

- A szovjet küldöttség támogatja azt a javaslatot, hogy a kongresszus fejezze ki szolidaritását a gyarmati és függő országok népeinek és ifjúságának mozgalma iránt, amely küzd minden külföldi beavatkozás nélküli önrendelkezés jogáért. Határozottan elítéljük, hogy fegyvert alkalmaznak a népek felszabadító mozgalma ellen.

Seljepin befejezésül áltette a békét, a világ ifjúságának barátságát. A küldöttek lelkesen fogadták a szovjet ifjúság képviselőjének szavait, majd elénekelték a demokratikus ifjúság himnuszát.

A délutáni ülésen felszólt még Portugália, Japán, Dél-Afrika, Kuba, Új-Zéland, Lengyelország, Burma, Franciaország és más országok képviselője is. /MTI/

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 15. kiadás 1953. július 27. 15 óra 15 perc

Aláírták a koreai fegyverszünetről szóló egyezményt

T Iv/PV/PM ... Kor P e k i n g , 1953. jul. 27. /TASzSz/
5

A pekingi rádió jelentette, hogy ma, július 27-én délelőtt Panminzsonban aláírták a koreai fegyverszüneti egyezményt.

Az egyezményt az egyik oldalról Nam Ir ténbörnök, a koreai néphadsereg és a kínai népi önkéntesek küldöttségének vezetője, a másik oldalról Harrison alténbörnagy, az ENSZ-erők küldöttségének vezetője írta alá.

A pekingi rádió a továbbiakban közölte az egyezmény szövegét.

Az egyezményt koreai idő szerint délelőtt tíz órakor /magyar idő 02.00 - szerk. / írták alá, az egyezmény aláírásától számított 12 óra múlva be kell szüntetni a tüzet. /MTI/

A szovjet emberek óriási érdeklődést tanúsítanak a Szovjetunió Kommunista Pártja fennállásának 50. évfordulójára kiadott tézisek iránt

T-20 Do/IT/PM Vár Kor M o s z k v a , 1953. július 27. /TASzSz/

A szovjet emberek - írja a "Pravda" - nagy figyelemmel hallgatták a rádióan a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottsága propaganda és agitációs osztályának és a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottsága mellett működő Marx-Engels-Lenin-Sztálin intézetnek kiadott téziseit. A Szovjetunió Kommunista Pártja 50 éve" /1903-1953/ alkalmából.

Hétfőn reggel sokan álltak a moszkvai ujságvitri- neknel és az ujságárusító pavillonoknál, ahol a téziseket közlő központi lapokat árusították. A főváros bolgoyói óriási érdeklődést tanúsítanak a dokumentum iránt, amely tömör módon világítja meg azt a hősi utat, amelyet a Kommunista Párt alapításának percétől, az Oroszországi Szociáldemokrata Munkáspárt II. kongresszusá- óta bejárt.

Sok moszkvai, aki meglátogatta a V.I. Leninről elnevezett állami könyvtárat, megtekintette az évforduló alkal- mából vasárnap megnyitott kiállítást. A kiállításon láthatók V.I. Lenin és I.V. Sztálin művei, a kongresszus előkészítése és le- folyása időszakából való anyagok, fénykép-dokumentumok az Orosz- országi Szociáldemokrata Munkáspárt II. kongresszusáról, hírlap- és folyóiratcikkek. Előkelő helyet foglalnak el a kiállításon a lapoknak azok a számai, amelyek közlik a "Szovjetunió Kommunista Pártja 50 éve" /1903-1953/ alkalmából kiadott téziseket. /MTI/

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 16. kiadás 1953. július 27. 16 óra 15 perc

A koreai fegyverszüneti egyezmény aláírásáról

T-22 4/IT/PM Kor Peking, 1953. július 27. /TASzSz/

8

A Kínai Népköztársaság központi rádióállomása ma közölte a koreai fegyverszüneti egyezmény rövidített szövegét. A rádióállomás ugyancsak közölte a koreai néphadsereg főparancsnokának Kim Ir Szen marsallnak és a kínai népi önkéntesek egységei parancsnokának Peng Tö-huajnek a hadműveletek beszüntetéséről szóló parancsát. /MTI/

Németország Szocialista Egységpártj. Központi Bizottságának ülése

VD a Fi/Sp/PM Hi Kor Berlin, 1953. július 27. /MTI/

A Német Demokratikus Köztársaság rádiója jelentette:

Németország Szocialista Egységpártjának Központi Bizottsága július 24-től 26-ig tartotta Otto Grotewohl elnöklétével 15. ülését Berlinben. A párt politikai Bizottságának jelentését Otto Grotewohl és Walter Ulbricht terjesztették a Központi Bizottság elé. Az ezzel kapcsolatos vitában 42-en vettek részt. A vitát Ulbricht és Grotewohl zárszava rekesztette be.

A Központi Bizottság "az új irányzat és a párt feladatai" címmel határozatot fogadott el. A Központi Bizottság Max Rechner, /volt igazságügyminiszter/ mint a párt és a Német Demokratikus Köztársaság ellenségét kizárta Németország Szocialista Egységpártjának Központi Bizottságából és a párt tagjainak sorából. Wilhelm Zeissert /volt állambiztonsági miniszter/ és Rudolf Herrnstadtot, /a "Neues Deutschland" volt főszerkesztője / akik párt-ellenes frakciót alakítottak, kizárták a párt Központi Bizottságából.

A Központi Bizottságba kooptálták Schirdewen és Ziller elvtársakat. A párt Politikai Bizottságát újjáválasztották. A Központi Bizottság titkárságát addigi formájában megszüntették. A Központi Bizottság első titkárává egyhangulag Walter Ulbrichtot választották meg.

Otto Grotewohl zárszavai után a Központi Bizottság 15. ülése az Internacionálé hangjaival véget ért.

TL

M T I K Ü L F Ö L D I H Í R E K

K 17. kiadás 1953. július 27.

16 óra 25 percre

Az "Aachener Nachrichten" értesülései szerint Dulles és Adenauer százezer nyugatnémetországi zsoldost akar Vietnámba küldeni

VD & Fi/Sp/SH Hi Kor B e r l i n , július 27. /MTI/

Az "Aachener Nachrichten" úgy értesül, hogy az Egyesült Államok hadügyminisztériuma Dulles külügyminiszter utasítására tervet dolgozott ki a vietnámi szennyes háború folytatására. Dulles Adenauerrel történt megállapodása alapján körülbelül százezer nyugatnémet zsoldost akar amerikai fegyverzetrel ellátni és "önkéntes alakulatokként" bevetni a szabadságáért hősiiesen küzdő vietnámi nép ellen.

A lap ezzel kapcsolatban rámutat: "E gyalizatos terv szerzői csak arra nem gondoltak, mint hitethetik el a németekkel, hogy Indokínában saját hazájukat védelmezik".

Az albán külügyminiszterhelyettes levele az ENSz főtítkárához görög határsértések ügyében

A Ke/Gr/SH Vár Kor T i r a n a , július 27. /ATA/

Mihal Prifti, az Albán Népköztársaság külügyminiszterhelyettese a következő levelet intézte Dag Hammarskjöldhöz, az ENSz főtítkárához:

"Az Albán Népköztársaság kormányának utasítására tudomására hozom a következőket:

Az Albán Népköztársaság kormánya sajnálattal állapítja meg, hogy minden lépése ellenére, amelyet az ENSz-nél tett annak érdekében, hogy az ENSz tegye meg a szükséges intézkedéseket a görög kormány részéről az Albán Népköztársaság ellen irányuló állandó provokációs tevékenység megszüntetésére, a görög kormány és közegei továbbra is rendszeresen folytatják különféle provokációikat az Albán Népköztársaság területi épsége és légitere ellen. A görög kormánynak ez a tevékenysége ellenétben áll az ENSz alapokmányával, valamint a Balkán békéje és biztonsága fenntartásának érdekeivel.

/folyt.köv./

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 18. kiadás 1953. július 27. 16 óra 15 perc

/Az albán külügyminiszterhelyettes...folyt./ A Ke/Gr/SH Vár Kor

A görög kormány fegyveres erői provokációs tevékenységük során ez év március 7-től július 2-ig terjedő időszakban 29 provokációt követtek el, durván megsértve az Albán Népköztársaság területi épségét és légiterét. Csatoltan megküldjük e provokációk listáját.

Az Albán Népköztársaság kormánya következetes békepolitikájához híven és abban a meggyőződésben, hogy az ENSZ alap okmányának és a világbéke fenntartása és megszilárdítása érdekében cselekszik, újból azzal a kérellemmel fordul az ENSZ-hez, tegye meg a szükséges intézkedéseket, hogy véget vesson a görög kormány részéről az Albán Népköztársaság és az albán nép ellen irányuló ellenséges tevékenységnek.

Kérjük, hogy e levelünk szövegét hozzák az ENSZ valamennyi tagállamának tudomására.

Tánadás Dél-Iránban a munkások ellen

T-6 KG/ak/SH Hi Kor T e h e r á n , július 27. /TASzSz/ 11

A teheráni lapok hírt adnak arról, hogy július 23-án Mazdzsid-i-Szulajmánban összetűzés történt a munkások és a katonaság között.

A "Djarasz" című lap írja július 26-án, hogy néhány nappal azelőtt az ezen az országon lévő vállalatok munkásai jogaik védelmének biztosítására elhatározták, hogy szakszervezetet alakítsanak. Július 11-én, amikor a munkások összegyűltek, hogy megvitassák a szakszervezet szervezeti alapszabályzatát, a katonai kormányzó parancsára fegyveres katonák támadták meg őket. Többen megsebesültek. A munkások közül többet letartóztattak. Július 23-án katonaság támadta meg a szakszervezet helyiségét. A fegyveres katonákkal keletkezett összetűzés során 10 munkást megöltek, több mint 50 munkás megsebesült.

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 19. kiadás

1953. július 27.

17 óra 15 perc

A francia sajtó felháborodása a francia belügyekbe beavatkozó amerikai politika miatt

Te-9 Do/IT/SH Vár Kor P á r i z s , július 27. /TASzSz/
6

A párizsi sajtó mély felháborodásának ad kifejezést Hillmannak az amerikai szenátusban tartott beszámolójával kapcsolatban. Ez a beszámoló az európai országoknak nyújtott amerikai "segély" eredményeivel foglalkozik. Hillman, aki egy nagypéldányszámú amerikai folyóirat kiadója, ez év márciusában a szenátus megbízásából Párizsba érkezett és néhány héten át tanulmányozta a franciaországi helyzetet. A "L'Express" című hetilap idézi Hillman bizalmas beszámolójának alaptételeit. A beszámoló tele volt a francia kormányt, a parlamentet és a francia népet végsőkig sértő kifejezésekkel.

"Mi elsőként gondoltuk ki a kommunista fenyegetéssel való zsarolást, mint kényelmes és esakken automatikus forrást a dollárok szerzésére - írja a "L'Express" - na pedig mi aratjuk le politikánk hanyatlásának keserű gyümölcseit".

Az "Aurore de Matin le Pays" című lap szintén kifejezi Hillman beszámolója miatti felháborodását. "Mikor hagyják már abba az Egyesült Államokban, hogy belőlünk gúnyt űzzenek? - kérdezi a lap. - A franciák maguk is kitűnően tudják, hogy mi az ami náluk rossz és miért. Annál nehezebb számukra, hogy elviseljék a különleges képviselőknek ezeket a türehtetlen megjegyzéseit. Ezek a képviselők mintha véletlenül megfeleledkezének arról, hogy Franciaország, - miután a háborúnak oly nagy terheit és rombolásait kellett elviselnie, - új háboruba keveredett, amely minden vagyonát elnyeli".

"Franciaország - írja a "France Soir" című lap - új és kérlelhetetlen kritikában részesült Hillman. ur, az olvasó folyóiratok kiadója részéről."

Hillmannak ezt a kijelentését érintve, hogy a franciák kevés adót fizetnek, a lap ezt írja: "De azt mi fizetjük, és éppen nekünk van jogunk arra, hogy az adózás terén tett erőfeszítéseinket elegendőnek tekintsük. Ha az atlanti paktum partnerei bármelyikének kiadásait tekintjük, akkor a ránk eső rész távolról sem arányos".

"Hillman/illúziókat azokkal a képességeinkkel kapcsolatban, hogy gyorsan átvegyük az "amerikai életformát" - írja a "Le Monde" című lap. - Osupán azt a rendkívüli ószinteséget lehet méltányolni, amellyel ő ezt kijelenti".

TL

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 20. kiadás

1953 július 27.

17 óra 15 perc

"Nyugat-Németország lakossága az ország egységének helyreállítását követeli" - Naunov cikke.

Te-10 Do/IT/PM Hi M o s z k v a, 1953. július 27. /T-SzSz/
13.

"Pravda" közli Naunov: "Nyugat-Németország lakossága az ország egységének helyreállítását követeli" című cikkét, amelyben a nyugatnémet sajtónak a washingtoni értekezlet eredményeiről szóló kommentárjai szerepelnek.

Néhány nyugatnémetországi lap - írja Naunov - még a washingtoni értekezlet előestéjén annak az aggodalmának adott kifejezést, hogy ezt az értekezletet annak az amerikai politikai irányvonalnak a támogatására fogják felhasználni, amely Németország kettőszakítására és a nemzetközi helyzet kiélezésére irányul.

Mint ismeretes az az aggodalom teljesen beigazósodott. A washingtoni értekezlet határozatait csupán Adenauer környezetében fogadták lelkesedéssel, Nyugat-Németország lakosságának széles körében ezek a határozatok keserű kiábrándulást váltottak ki és elítélik azokat.

"Frankfurter Volkszeitung" a washingtoni tanácskozás eredményeit egy olyan "vészfék"-nek nevezi, amelyet Dulles teremtett meg abból a célból, hogy megállítsa a vitás problémák szabályozására irányuló erősödő nemzetközi mozgalmat.

Sok lap megjegyzi, hogy a négy külügyminiszter találkozásáról szóló washingtoni javaslat egyáltalán nem az, aminek be akarják állítani. Remélik arra, hogy ez a javaslat visszafelé tett lépés attól a régebbi tervtől, hogy "nagyobb szinvenalú" értekezletet hívjanak össze a megállatlan nemzetközi problémák rendezése céljából. Ilyen szellemben nyilatkoznak többek között a négy burzsoá lapok, mint a "Frankfurter Allgemeine Zeitung" és a "Stuttgarter Zeitung".

A sajtó nem igyekszik leplezni, hogy a washingtoni határozatokat az a törökvés iktalta, hogy támogatásuk Adenauerrel a különböző állás választásokon.

Nyugat-Németországban sokak számára világos - folytatja Naunov - hogy az ugynevezett "szabad választások" körüli lárna a washingtoni értekezlet után csupán azt a célt követi, hogy eltávolodjanak a német népnek egy ellenben való egyesítése kérdésének megoldásától. Sok nyugatnémetországi lap kommentárjában vörös fonálként húzódik végig az a gondolat, hogy a washingtoni értekezlet résztvevői feloldozták a német népnek Németország közeljövöbeni egyesítésébe vetett reményét Adenauer néppellenségs uralmának megtartása érdekében.

/folyt./

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 21. kiadás

1953 július 27.

17 óra 46 perc

Nyugat-Németország lakossága....

folyt.

Te-10 40/IT/PM Hi

Az Adenauer ellen fellépő szociáldemokrata sajtó annál is inkább leleplezi a Washingtonban kigondolt cselforgást, mert az Adenauer támogatásának szentelt washingtoni határozatok a küszöbön álló választásokon gyengítik a szociáldemokraták pozícióját.

A nyugatnémetországi sajtó - írja tovább Neunov - egyre szélesebben feltárja a Washingtonban kötött alku kulisszatitkait. Így emlékeztetnek arra, hogy Adenauer a washingtoni megbeszélések napjaiban titokban elküldte Washingtonba bizalmasát, Blankenhorn-t, aki segítette Dullesnek, hogy nyomatást gyakoroljon az angol és francia partnerekre és becsenpéssze az Adenauer-klika megfontolásának tervét.

Egyre gyakrabban jutnak kifejezésre a lakosság széles rétegének azok a követelései, hogy hagyjanak fel a Németország ügyéről szóló szavakkal való néltatlan zsonglörködéssel és tegyék lehetővé lépéseket a német kérdés megoldása érdekében. /MTI/

A francia gyarmati rendőrség újabb felháborító provokációs kísérlete a július 14-i gyilkos rendőrsortüz áldozatainak algiri temetésén

14 & De/PV/1m Vár Kör

P á r i z s

1953. július 27. /MTI/

A július 14-i gyilkos párizsi rendőrsortüz négy algiri áldozatának temetésénél a francia gyarmati rendőrség újabb felháborító provokációjára került sor. A terrortámadás hat algiri áldozata közül négynek koporsóját szombat reggel tették partra Algirben, ahol a rakparton a dolgozók hatalmas tömegei várták és órákig tartó menetben, hosszú sorokban vonultak el tiszteletadásul a koporsók előtt. Ezután a koporsókat az áldozatok szülőfalujába szállították. Az egyik Algir melletti faluban a francia gyarmati rendőrség a helyi hatóságok támogatásával megkísérelte, hogy az egyik áldozat koporsóját erőszakkal elragadja a hozzátartozóktól és titokban eltemettesse. A bennszülött lakosság fenyegető magatartása láttán azonban mégis kénytelen volt elállni gyalázatos szándékától.

490

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 22. kiadás

1953. július 27.

18 óra 45 perc

A koreai-kinai fegyverszüneti küldöttség hivatalos közleménye a fegyverszünet aláírásáról

15 U BM/Hav/lm Hy di K e s z o n 1953. július 27./Új Kina/

A koreai-kinai fegyverszüneti küldöttség július 27-én a következő közleményt adta ki:

Nam Ir tábornok, a koreai-kinai fegyverszüneti küldöttség vezetője és William K. Harrison altábornagy, a másik fél küldöttségének vezetője, július 27-én délelőtt 10 órkor /koreai idő/ Panmindzsonban /Korea/ hivatalosan aláírta a koreai fegyverszüneti egyezményt és a fegyverszüneti egyezményt kiegészítő ideiglenes megállapodást. Az aláírt egyezmény megfelelő nyelvű példányaikat aláírás végett külön-külön eljuttatják Kim Ir Szen marsallhoz, a koreai néphadsereg főparancsnokához, Peng Tö-huaj tábornokhoz, a kínai népi önkéntesek parancsnokához és Mark W. Clark tábornokhoz, az Egyesült Nemzetek haderejének főparancsnokához.

A két fél között létrejött megállapodás értelmében a két fél ellenőrzése alatt álló összes fegyveres erők - beleértve a szárazföldi, a haditengerészeti- és a légi erők valamennyi alakulatát és katonáját - a fegyverszüneti egyezménynek a két fél küldöttsége vezetői által történt aláírása után 12 órával, vagyis július 27-én 22 órától /koreai idő/ megszüntetnek minden ellenségeskedést. A fegyverszüneti egyezmény, valamint az ahhoz csatolt függelék és a fegyverszüneti egyezményt kiegészítő ideiglenes megállapodás minden más rendelkezése a tüzezéssel egyidejűleg kivétel nélkül hatályba lép.

A fegyverszüneti egyezmény kifejezetten elrendeli, hogy a szembenálló felek parancsnokai tegyék meg a szükséges intézkedéseket a parancsnokságuk alatt álló katonai fegyveres erők sorában annak biztosítására, hogy a parancsnokságuk alá tartozó személyek megtartsák a fegyverszüneti egyezmény összes rendelkezéseit.

/folyt.köv./

R

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 23. kiadás

1953. július 27.

18 óra 50 perc

/A koreai-kinai fegyverszüneti küldöttség..folyt./ U BM/Hav/lm Hy di

A fegyverszüneti egyezmény cikkelyei és szakaszai mindaddig hatályban maradnak, amíg azok helyébe kölcsönösen elfogadható módosítások és kiegészítések nem lépnek, vagy amíg a két fél között a koreai kérdés békés rendezésére politikai színvonalon létrejött megfelelő megállapodás rendelkezései fel nem váltják azokat,

A koreai-kinai fegyverszüneti küldöttség a közösen megtett erőfeszítések és a világ békeszerető népei által nyújtott lankadatlan támogatás eredményeként sikeresen teljesítette feladatát./MTI/

- . -

A koreai-kinai fegyverszüneti küldöttség hivatalos közleménye a katonai fegyverszüneti bizottság megalakításáról

16 U BM/Hav/lm Hy di K e s z o n 1953. július 27./Uj Kina/

A koreai-kinai fegyverszüneti küldöttség július 27-én 18 órakor a következő közleményt adta ki:

A fegyverszüneti egyezménynek július 27-én délelőtt 10 órakor történt aláírása után a fegyverszüneti tárgyalásokon résztvett két fél a fegyverszüneti egyezmény értelmében megalakította a katonai fegyverszüneti bizottságot,

A katonai fegyverszüneti bizottság július 28-án délelőtt 11 órakor tartja első ülését./MTI/

- . -

7

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

X 24. kiadás

1953. július 27.

78 óra 50 perc

Kim Ir Szen marsall és Peng Tö-huaj tábornok fegyverszüneti parancsa a koreai néphadsereghez és a kínai népi önkéntesekhez

17 U BM/Hav/lm Hy di P h e n j e n 1953. július 27./Uj Kina/

Kim Ir Szen marsall, a koreai néphadsereg főparancsnoka és Peng Tö-huaj tábornok, a kínai népi önkéntesek parancsnoka a következő fegyverszüneti parancsot intézte a koreai néphadsereghez és a kínai népi önkéntesekhez:

Kim Ir Szen marsall és Peng Tö-huaj tábornok fegyverszüneti parancsa a parancsnokságuk alatt álló alakulatokhoz.

1953. július 27.

Elvtársak! Koreai néphadsereg harcosai! Kínai népi önkéntes alakulatok harcosai!

A koreai néphadsereg és a kínai népi önkéntesek, miután három éven át hősiességgel harcoltak az agresszió ellen és a béke védelmében és miután a koreai fegyverszüneti tárgyalások két esztendője alatt következetesen törekedtek a koreai kérdés békés rendezésére, dicső győzelmet arattak: létrehozták a fegyverszünetet Koreában és aláírták a koreai fegyverszüneti egyezményt az Egyesült Nemzetek Szervezete haderejének parancsnokságával.

A fegyverszüneti egyezmény aláírása az első lépés a koreai kérdés békés rendezése felé és ezért előnyös a világ népeinek békéje szempontjából. A koreai és a kínai nép, valamint a világ összes békészerető népe örömmel fogadják és lelkesen támogatják a koreai fegyverszünetet. Az Egyesült Nemzetek Szervezete hadereje parancsnokságának oldalán vannak azonban még harcias elemek - különösen a Li Szin Men-klikk - amelyeknek egvártalában nem tesszik a koreai fegyverszünet megvalósulása és amelyet ezért erősen ellenzik a fegyverszüneti egyezmény aláírását. A koreai néphadsereg és a kínai népi önkéntes alakulatok összes harcosainak fokozniuk kell tehát éberségüket./folyt.köv./

490

MTI KÜLFÖLDI HIRBEK

K 25. kiadás

1953. július 27.

18 óra 50 perc

/Kia Ir Szen marsall...1.folyt./ U'BM/Hav/1a Hy di

A fegyverszüneti egyezmény hatálybalépése alkal-
mából - hogy biztosítsuk a koreai fegyverszünet megvalósítását
és megkönnyítsük a politikai értekezlet összehívását, amely előbb-
re viszi a koreai kérdés békés rendezését - megparancsoljuk:

1./ A koreai néphadsereg és a kínai népi önkén-
tesek szárazföldi, légi, haditengerészeti és partvédelmi alakula-
táinak összes harcosai, a fegyverszüneti egyezményt szigorúan meg-
tartva, 1953. július 27-én 22.00 órakor - vagyis 12 órával a fegy-
verszüneti egyezmény aláírása után - az egész arcvonalon maradék-
talanul szüntessék meg a tüzelést és 1953. július 27-én 22.00 órá-
tól, vagyis a fegyverszüneti egyezmény hatálybalépésétől száni-
tott 72 órán belül, az egész arcvonalon vonuljanak vissza két
kilométerre a két fél által kijelölt katonai demarkációs vonal-
tól és attól kezdve egyetlen lépéssel sa hatoljanak be a demilita-
rizált övezetbe.

2./ A koreai néphadsereg és a kínai népi önkén-
tesek szárazföldi, légi, haditengerészeti és partvédelmi alakulatai-
nak összes harcosai a legnagyobb őberséggel, szilárdan tartású ál-
lásiukat és álljanak őrt a másik fél bármely agresszív és a fegy-
verszünetet felborító akciójával szemben.

3./ A koreai néphadsereg és a kínai népi önkén-
tesek összes harcosai fogadják szívesen, védelmezzék és támogassák
munkájukban a katonai fegyverszüneti bizottságnak, a fegyverszüneti
bizottság együttes megfigyelő csoportjainak és a semleges nemzetek
képviselőiből álló bizottságnak a tagjait, valamint a közös vörös-
kereszties csoportok képviselőit, akik a fegyverszüneti egyezmény
végrehajtása céljából a fegyveres erőink ellenőrzése alatt álló
területekre érkeznek.

Kia Ir Szen marsall,
Koreai Népi Demokratikus Köztársaság
a koreai néphadsereg főparancsnoka,

Peng Tö-huaj
a kínai népi önkéntesek parancsnoka./MTI/

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 26. kiadás

1953. július 27.

19 óra 40 perc

Németország Szocialista Egységpártja újjáválasztott Politikai Bizottságának tagjai /Kiegészítés mai K.16-os kiadásunkon/ közölt hírnökhöz/

18 VD & Fi/Sp/1a Hy di B e r l i n 1953. július 27./MTI/

Németország Szocialista Egységpártja újjáválasztott Politikai Bizottságának tagjai a következők:

Friedrich Ebert, Otto Grotewohl, Hermann Matern, Fred Oelssner, Wilhelm Pieck, Heinrich Rau, Josef Schirdewan, Willi Stoph és Walter Ulbricht.

Póttagok: Honecker, Lauschner, Mückenberger és Herbert Warnke.

A Központi Bizottság titkárságának tagjai: Mückenberger, Oelssner, Schirdewan, Ulbricht, Wendel és Ziller. A központi Bizottság első titkára Walter Ulbricht.

A III. Világifjúsági Kongresszus

19 T-50 Do/IT/1a Rud di B u k a r e s t 1953. július 27./TISzSz/

A Világifjúsági Kongresszus július 26-i ülésén szabad vita folyt azokról a kérdésekről, amelyeket Jacques Denis beszámolója vetett fel. Elsőnek Enno Egoli, Olaszország képviselője, a Szocialista Ifjúság országos titkára szólalt fel. Az olasz küldöttség - mondta Egoli - magában foglalja a legkülönbözőbb irányzatú szervezetek képviselőit. A küldöttség teljes mértékben megáéva teszi Jacques Denis beszámolójának tétleit, mert azokban az olasz ifjúság törekvései is tükröződnek. Egoli emlékeztetett arra, hogy a közelmúltban lefolyt olasz választások világosan megmutatták az olasz nép és az olasz ifjúság demokratikus orientációját. Az ifjúság nem ért mond a háborúnak, a szónok az olasz ifjúság helyzetéről beszélve rámutatott, hogy ma Olaszországban mintegy 600.000 munkanélküli fiatal van, 700.000 lányuk nincs szakmája, a diákok 25 százaléka kénytelenül abbahagyni a tanulást, mert nincs rá pénze./Folyt.köv./

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

X 27. kiadás

1953. július 27. 20 óra 25 perc

/A III. Világifjúsági Kongresszus...1.folyt./ T Do/IT/lm Rud di

Egoli ezután egész sor példát idézett az olasz ifjúságnak jogiért folytatott sikeres harcáról.

Ezután a brazil küldöttség vezetője, Julia Silvia szólalt fel, az ifjúság állhatatos harca - mondta - értékes gyümölcsöket kezd hozni. A szopuloi sztrájkok idején a fiatal munkások ezrei vettek részt a sztrájkok, szolidaritás-bizottságokban. Brazília Országos Diákszövetsége háromnapos gyászt hirdetett ezzel kapcsolatban, hogy a braziliai szenátus jóváhagyta az Amerikai Egyesült Államokkal kötött katonai egyezményt.

Ingemar Svenson, Svédország képviselője szólalt fel ezután, a svéd ifjúságnak - mondta - amely a munkaszerőpírcen "jó árunak" számított, most nincs kereslete és egész sor helyen feleslegesnek bizonyul, a szakmai képzés kérdése számunka nagy jelentőséggel bír. Az ifjúságnak csak 15 százaléka tanul szakiskolákban. A fiatal emberek nagyobb része képzés nélkül kényszerül munkába lépni, minthogy csak elemi iskolát végzett.

Svédország küldötte megjegyezte, hogy az országban kevés a stadion és a sportpálya. Ennek folytán az ifjúság gyakran az utcákon keres szórakozást.

Svédország Demokratikus Ifjúságának Országos Szervezete, amely 1951-ben alakult, 103 klubot létesített. Ezek a klubok harcolnak a békéért, a demokráciáért és az ország nemzeti függetlenségéért, harcolnak a munkához való jogért, az életkörülmények megjavításáért.

Svenson végül a svéd ifjúságnak a kongresszusra és a fesztiválra való aktív előkészületeiről beszélt.

A szöszéken ezután Raul Morales Sdrizala, Chile radikális ifjúságának képviselője jelent meg./folyt.köv./

π

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

X 28. kiadás

1953. július 27.

1953. július 27. péntek

/I III. Világifjúsági Kongresszus...2.folyt./ T Do/IT/ln Rud. di

Chile ifjúságának nehéz életkörülményeiről és az ifjúságnak az egységért, a békéért és a jobb életért folyó harcáról beszélt. Hangsúlyozta, hogy a chilei ifjúság harcot folytat a külföldi, különösen az amerikai tőkének az ország népgazdasága legfontosabb ágába való behatolásá ellen. Ez a harc még jobban fokozódott a Chile és az Egyesült Államok között kötött atomi egyezmény megkötése óta.

Következőnek Hubert Schwab, az osztrák ifjúsági küldöttség vezetője szólalt fel. Reménytelenül néznek a holnapra és a fiatal osztrákok tízezrei, mert kilátásuk sincs arra, hogy munkát és tanulási lehetőséget találjanak - mondta Schwab. Az osztrák ifjúság és az osztrák nép az osztrák államszerződés megkötését kívánja. Országunk kormánya azonban ebben a kérdésben sem az ifjúság érdekeinek megfelelő politikát folytat. Az osztrák ifjúság nem akar háborút. Nem akar belépni a hárseregbe azért, hogy más országok ifjúsága ellen harcoljon. Dolgozni akar, tanulni, családot alapítani, sportolni és jókedvűen élni.

A szót ezután Pedersen, a norvég alkoholellenes ifjúsági ligának a kongresszuson jelenlévő megfigyelője kapta meg. Ami az országot érinti - mondta - nemcsak az a feladat, hogy harcoljon az alkohol romboló befolyása ellen, hanem a felelősség is, hogy harcoljunk a békéért, a népek közötti kölcsönös megértésért és testvériségért is. Szilárdan meg vagyunk győződve arról, hogy a háború nem oldhat meg egyetlen nemzetközi kérdést sem. Éppen ezért fellépünk a szovinizmus ellen, a militarizálás ellen, bármilyen formában jelentkezzék is. A lefegyverzés mellett vagyunk. Ez az utódj meg az emberiségnek azt a lehetőséget, hogy megmeneküljön a háborús veszélytől és a nyomortól.

Pedersen annak a véleményének adott kifejezést, hogy azoknak az ifjúsági szervezeteknek, amelyek megtagadták azt az együttműködést, a bukaresti kongresszus lehetővé fogja tenni, hogy visszatérjenek a nemzetközi együttműködéshez./folyt.köv./

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

7 29. kiadás

1953. július 27.

20 óra 25 percre

/A III./Világifjúsági Kongresszus...3.folyt./ T Do/te/lm Rud di

Ionica Marin ifjumunkás Bukarest ifjúságának nevében lelkes, baráti üdvözlétét adta át a Világifjúsági Kongresszus résztvevőinek. A mi ifjúságunk - mondotta - éppen úgy, mint az egész világ ifjúsága meg van győződve arról, hogy csak a tartós béke körülményei között dolgozhat szabadon, tanulhat és fejlesztheti alkotó képességeit.

A kongresszus résztvevői melegen fogadták Mandelnek, a Nemzetközi Demokratikus Nőszövetség képviselőjének felszólalását. Hangsúlyozta, hogy a kongresszusnak - a világ ifjúság e hatalmas gyűlésének - nagy jelentősége van a békéért, az ifjúság szabadságáért, a feszült nemzetközi helyzet megnyitásáért vívott harcban.

Az ülésen felszóltak továbbá Anglia, Ausztrália, Libanon, Hollandia, Guatemala, Nigéria és Irán ifjúságának küldöttei
/MTI/

- . -

A III. Világifjúsági Kongresszus július 27-i délelőtti ülése

20 T-29 By/Mh/lm Hy di B u k a r e s t 1953. július 27./TASzSz/

A III. Világifjúsági Kongresszus július 27-i délelőtti ülésén tovább folyt a vita Jacques Denis beszámolója felől

Elsőnek a kínai küldött szólt fel és bejelentette a korai fegyverszüneti egyezmény aláírását. A kínai küldött bejelentését a kongresszus összes résztvevői viharos tapsal és a béke ügyének győzelme mellett határtalan örömmel kifejezésével fogadták.

Ezután Bolivia, Németország, Bulgária, Jamaica, Izrael, Honduras, Irak és az Egyesült Államok képviselője szólt fel.
/MTI/

- . -

40

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 30. kiadás

1953. július 27.

2 óra 50 perc

De Gasperi a liberálisok megnyerésével próbálja elkerülni a vere-
séget

21 & D/s/1a Rud di

R ó m a

1953. július 27./MTI/

Az olasz képviselőház kedden szavaz a kormány iránti bizalom kérdésében. Eddig nem történt változás a különböző parlamenti csoportok megatartásában, a kormány tehát előreláthatólag kisebbségben marad, ha csak az utolsó pillanatban valamelyik párt meg nem változtatja megatartását. A figyelem az utolsó két napon főleg a Liberális Párt felé fordult, amelynek vezetői több megbeszélést tartottak. Villa-bruna, a Liberális Párt főtitkára szombaton este kezdte meg a tanácskozások sorozatát. Mindenekelőtt Angelo Cottával, a Confindustria /az olasz gyáriparosok szövetsége/ elnökével tárgyalt. E megbeszéléssel - mint a "l'Unità" rámutat - a Confindustria közvetlenül közbelépett a Liberális Pártnál De Gasperi érdekében és megfelelő pénzügyi segínyt helyezett kilátásba a liberálisok számára, ha támogatni fogják a kormányt. Villa-bruna ezután két és félórás megbeszélést folytatott De Gasperivel. Sajtóértekezések szerint a De Gasperi-Villa-bruna találkozó megerősítette, hogy a miniszterelnök minden reményét ebbe veti, hogy a liberálisok az utolsó pillanatban megváltoztatják álláspontjukat. De Gasperi tárgyalt Carandini-vel, a Liberális Párt ugynevezett bal-szárnyának vezetőjével is. Ugy tudják, hogy De Gasperi a liberálisoknak felajánlotta: bevezeti őket a kormányba, ha támogatják őt a parlamentben. Egy félhivatalos ügynökség szerint a miniszterelnök a közoktatásügyi és az iparügyi tárcát, valamint a "Corriere della Sera", a legnagyobb olasz burzsoá lap irányítását kínálta fel a liberálisoknak. Villa-bruna a megbeszélések után hétfőre összehívta a Liberális Párt vezetőségét. R

A bizalmi szavazás előestéjén a következő a parlamenti helyzet: a kormány pillanatnyilag összesen 264 kedvező szavazatra számíthat, - 261 kereszténydemokrata képviselő / kereszténydemokrata Gronchi, a parlament elnöke nem szavaz/, valamint egy lozói-völgyi és két déltiroli képviselő szavazatára; ezzel szemben 287 képviselő szavaz majd a kormány ellen: 218 kommunista és szocialista, 40 monarchista és 29 ujfasiszta. /folyt.köv./

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 31. kiadás

1953. július 27.

20 óráig p. ro

/De Gasperi...folyt./

19 szociáldemokrata képviselő tartozkodni fog a szövazástól. Ha De Gasperinek sikerül a 14 liberális képviselőt rávennie arra, hogy a kormány mellett szervezzon, és a liberálisok példáját követné az öt köztársaságpárti képviselő is, a kormány 283 szervezett lehetne. Ebben az esetben De Gasperi számára elegendő lenne öt szociáldemokrata képviselőt megnyernie a maga számára, vagy öt jobboldali képviselőt tartózkodásra bírnia, s a kormány megszerezhetné a többséget.

A fegyverzüneti egyezményt kiegészítő ideiglenes megállapodás

K e s z o n 1953. július 27./Uj Kina/

A koreai-kinai fegyverzüneti küldöttség július 27-én nyilvánosságra hozta a fegyverzüneti egyezményt kiegészítő ideiglenes megállapodás teljes szövegét:

A koreai néphadsereg főparancsnoka és a kínai népi önkéntesek parancsnoka egyrésztől, valamint az Egyesült Nemzetek Szervezete hadereje főparancsnoka másrésztől - hogy eljött tegyen "a semleges nemzetek képviselőiből álló hazatelepítési bizottság működésének szabályai" /a hadifogolyegyezmény hivatalos elnevezése. Szerk./ szerint nem közvetlenül hazatelepítendőnek minősülő hadifoglyokról való rendelkezés követelményeinek - a koreai fegyverzüneti egyezmény V. cikkelye 61. szakasza értelmében elhatározza a fegyverzüneti egyezményt kiegészítő előbbi ideiglenes megállapodás megkötését:

1./ Az ENSZ hadereje parancsnokságának "a semleges nemzetek képviselőiből álló hazatelepítési bizottság működésének szabályai" II. cikkelyének 4. és 5. szakasza értelmében jogában áll azt a területet, amely a katonai demarációs vonal és a demilitarizált övezet keleti és déli határa között terül el és amelyet délen az Imzsín folyó, északkeleten pedig az Okunintól /folyt. köv./

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 32. kiadás

1953. július 27.

2 Óra 55 perc

/A fegyverszüneti egyezményt...1.folyt./ U BM/Hév/1a Rud di

délre vezető ut /a Panmindzsonból délkelet felé vezető fő utvonal nincs belefoglalva/ határolt olyan térséggé kijelölni, ahol a sealeges nemzetek képviselőiből álló hazatelepítési bizottságnak és India fegyveres erőinek őrizetbavétel céljából átadja azokat a hadifoglyokat, akiket nem közvetlenül telepítenek haza és akiket az Egyesült Nemzetek haderejének parancsnoksága addig is őrizetében köteles tartani. Az Egyesült Nemzetek haderejének parancsnoksága a fegyverszüneti egyezmény aláírása előtt értesítse a koreai néphadsereget és a kínai népi önkénteseket arról, hogy nemzetenként megközelítően hány ilyen hadifoglyot tart őrizetében.

2./ A koreai néphadseregnek és a kínai népi önkénteseknek jogában áll - amennyiben vannak őrizetükben olyan hadifoglyok, akik kérik, hogy ne közvetlenül telepítsék őket haza - a Panmindzson szomszédságában, a katonai demarkációs vonal és a demilitarizált övezet nyugati és északi határai közötti területet olyan térséggé kijelölni, ahol az ilyen hadifoglyokat őrizetbavétel céljából a sealeges nemzetek képviselőiből álló hazatelepítési bizottságnak és India fegyveres erőinek átadja. Amennyiben a koreai néphadsereg és a kínai népi önkéntesek tudomást szereznek arról, hogy vannak őrizetükben olyan hadifoglyok, akik kérik, hogy ne közvetlenül telepítsék őket haza, közölni tartoznak az Egyesült Nemzetek haderejének parancsnokságával, hogy nemzetenként megközelítően mennyi ezeknek a hadifoglyoknak száma.

3./ A fegyverszüneti egyezmény I.cikkelye 8., 9. és 10. szakaszának megfelelően a jelen megállapodás a következőket mondja ki:

a./ A katonai fegyverszüneti bizottság a fegyverszüneti egyezmény hatálybalépése után külön határozaton felköt félhez tartozó fegyvertelen személyeket arra, hogy az illető fél által kijelölt, fent említett területekre léphessenek és ott a szükséges építkezési munkákat elvégezhessék. Ezek közül a személyek közül az építkezési munkálatok elvégzése után senki sem maradhat a fent említett területeken./folyt.köv./ TL

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 33. kiadás

1953. július 27.

24 óra 15 perc

/A fegyverszüneti egyezményt...2.folyt./ U EM/Hav/lm Rud di

b./ A katonai fegyverszüneti bizottságnak a két fél által megállapított számú hadifoglyot, - akik az egyik vagy másik fél őrizetében vannak és akik nem közvetlenül telepítendők haza - külön fel kell hatalmaznia arra, hogy őket a fogvatartó fél bizonyos számú fegyveres erője az illető fél által kijelölt fentemlített területekre kísérhessék és ott őrizetbevétel céljából átadják a semleges nemzetek képviselőiből álló hazatelepítési bizottságnak és India fegyveres erőinek. A hadifoglyok átvétele után az őrizetben tartó fél fegyveres erője haladéktalanul vissza kötelesek térni az illető fél ellenőrzése alatt álló területre.

c./ A katonai fegyverszüneti bizottság külön hatalmazza fel a semleges hazatelepítési bizottság és az annak alárendelt szervek tagjait, India fegyveres erőinek tagjait, az Indiai Vöröskereszt Társaság képviselőit és a két fél felvilágosító tevékenységet kifejtő megbízottait, valamint megfigyelőit arra, hogy - a semleges nemzetek képviselőiből álló hazatelepítési bizottság működésének szabályai²-ban foglalt funkcióik gyakorlása céljából - teljes mozgási szabadsággal rendelkezzenek a két fél által a hadifoglyok őrizetére kijelölt területeken, szabadon utazhassanak oda, szabadon utazhassanak el onnan és magukkal vihessék a funkcióik gyakorlásához szükséges anyagot és felszerelést is.

4./ A jelen megállapodás 3. szakaszának c/ pontjában foglaltak nem úgy értendők, hogy eltérést jelentenek azoktól a kiváltságoktól, amelyeket a fentemlített személyeknek a fegyverszüneti egyezmény I.cikkelyének² szakasza biztosít.

5./ A jelen megállapodás "a semleges nemzetek képviselőiből álló hazatelepítési bizottság működésének szabályai"-ban foglalt feladatok teljesítésével hatályát veszti.

Kelt Pannindzsonban /Korea/, 1953. július 27-én
10.00 órakor, koreai, kínai és angol nyelven. Mindhárom szöveg egyaránt hiteles./folyt.köv./

11

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 34. kiadás

1953. július 27.

11 óra 15 perc

/A fegyverszüneti egyezmény...3.folyt./ U BI/Hov/lm Rud di

Kim Ir Szen marsall

Koreai Népi Demokratikus Köztársaság
a koreai néphadsereg főparancsnoka

Pang Tö-hucj

a kínai népi önkéntesek parancsnoka

Mark W. Clark tábornok

Egyesült Államok hadserege
az Egyesült Nemzetek haderejének főparancsnoka.

Jelen voltak: Nam Ir tábornok, koreai néphadsereg, a koreai néphadsereg és a kínai népi önkéntesek küldöttségének vezetője; William K. Harrison jr. altábornagy, az Egyesült Államok hadserege, az Egyesült Nemzetek hadereje parancsnoksága küldöttségének vezetője
/MTI/

630

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

35. kiadás

1953. július 27.

11 óra 15 perc

A "Pravda" "Miről tanuskodik a washingtoni értekezlet" című vezércikkének külföldi visszhangja

23 T-10 By/ah/lm Hy di M o s z k v o 1953. július 27./TASzSz/

V e r s ó

A lengyel központi lapok kommentálják a "Pravda" "Miről tanuskodik a washingtoni értekezlet" című, július 23-án megjelent vezércikkét. A "Trybuna Ludu" című lap "A tárgyalások eszméjének győzelméért" című vezércikkében így ír:

A világ közvéleménye örömmel fogadta a Szovjetunió békekezdeményezéseit, amelyeknek eredményeként megnövekedtek a nemzetközi helyzet tisztázásának esélyei. Ezeket a kezdeményezéseket több burzsoá politikai vezető is támogatta. Az a haladás, amelyet a korai fegyverszüneti tárgyalásokon Li Szin Mant, és az amerikai imperializmus Li Szin Mant támogató agresszív körének szabotáló taktikája ellenére elértek, ismételten megerősítette az egész világnak, hogy nincs az a bonyolult kérdés, amely nem lenne megoldható békés tárgyalások, az érdekelt felek közötti békés meg egyezés útján.

Ilyen körülmények között az Egyesült Államok, Nagy-Britannia és Franciaország külügyminisztere washingtoni értekezletének eredményei és az értekezletéről kiadott közlemény mély séges csalódást keltett mindszokbunk, akik őszintén és becsületesen vágytak a nemzetközi feszültség enyhítésére.

Milyen ut vezet a nemzetközi feszültség enyhítéséhez? Ez az ut négy állam képviselői minden előzetes feltétel nélkül megszervezett tárgyalásoknak útja nélkül, hogy bármelyik fél is megkísérelne diktátumot kényszeríteni másokra. Ilyen tárgyalások mellett foglalt állást nemrégiben Churchill angol miniszterelnök is.

30/folyt.köv./

MTI KÜLFÖLDI HÍREK

X 36. kiadás

1953. július 27.

21 óra 5. perc

/A "Pravda"...1.folyt./ T By/Mh/la Hy di

Ismeretes - írja továbbiakban a lap - hogy Dulles, az Egyesült Államok külügyminisztere általában elutasított minden tárgyalást az Államok közötti tárgyalásokat. Dulles a Szovjetunióval szemben alkalmazott "kemény politika" fokozására törekedett. Ily módon, ha a három külügyminiszter "meghívót" is küldött a Szovjetunióval négyoldalu tárgyalásokra, annak oka nem a Szovjetunióval való tárgyalásokra irányuló őszinte törekvés, hanem kísérlet arra, hogy igazolják magukat az ilyen tárgyalásokat egyre erősebben követelő néptömegek előtt.

A történelem azt tanítja - írja befejezésül a lap - hogy diktátumok módszerének alkalmazása a Szovjetunióval szemben sohasem járt és nem is járhat semilyen eredménnyel. Ezt a módszert a nemzetközi imperiálistizmusnak a nemzetközi helyzet kiélezésére törekvő agresszív körök alkalmazzák. A tárgyalások eszméje azonban a béke ellenségeinek minden erőfeszítése ellenére egyre több hívet szerez a világ minden országában. Emellett az eszme mellett foglal állást az egész lengyel nép is. A lengyel nép mélyszégyenben érdeklődik a nemzetközi feszültség enyhítésében, és a béke megszilárdításában.

Peking

A "Zsenminszipao" és a többi kínai központi lap közölte a "Pravda" "Mifől tanuszkodik a washingtoni értekezlet" című július 23-i vezércikkét.

Budapest

A "TASzSz" bőséges kivonatban ismerteti a "Szabad Nép" július 25-i szerkesztőségi cikkét a "Pravda" július 23-i vezércikkéről.

Prága

A csehszlovák lapok nagy figyelmet szentelnek a "Pravda" "Mifől tanuszkodik a washingtoni értekezlet" című július 23-i vezércikkének./folyt.köv./

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

X 37. kiadás

1953. július 27.

11 óra 55 perc

/s "Pravda",2. folyt./ T By/Mh/ln Hy di

A "Radé Právo" vezércikkét közöl "A Szovjetunió békepolitikájának araja" címmel.

A szovjet békepolitika - hangzik a cikkben - megfelel valamennyi békeszerető nép létérdekeinek. A szovjet békepolitika elvei minden nép kívánságait és követeléseit kifejezik.

A lap a továbbiakban kiemeli, hogy a béke megszilárdításának legnagyobb akadálya az az embertelen "erőszakpolitika", amelyet a reakció sötét erői folytatnak. E politika következménye volt a véres koreai háború, az agresszív északatlanti tömb létrehozása, Nyugat-Németország és Japán remilitarizálása, a népi Kína megfosztása jogos helyétől az ENSZ-ben.

Az imperialisták által folytatott "erőszakpolitika" porrázúszódik a szovjet békepolitika araján. A szovjet kormány több ízben kifejezte azt a jószándékát, hogy tárgyalják meg és békés uton rendezzék a legégetőbb nemzetközi kérdéseket. A szovjet kormány-
nak ez a törekvése kifejeződött a "Pravda" július 23-i vezércikkében is. "Ez a vezércikk - írja a lap - amely bíráló elemzése a washingtoni közleménynek, megmutatja, hogy a három külügyminiszternek a Szovjetunió képviselője nélkül tartott értekezlete nem közelítette meg a legégetőbb nemzetközi kérdések egyikének megoldását sem."

Dolgozóink eltökélt szándéka - mutat rá a lap - hogy hatékonyan támogatják a békeszerető emberiségnek a koreai fegyverszüneti egyezmény haladéktalan aláírására irányuló követelését. Dolgozóink a továbbiakban is határozottan támogatnak minden olyan őszinte törekvést, amely az egységes, demokratikus Németországgal való igazságos békeszerződés megkötésére irányul. Népünk támogatni fogja a kapitalista országok, valamint a gyarmatok és függő országok népeinek szabadság- és függetlenségi harcát. Népünk még jobban erősíti és mélyíti testvéri szövetségét és legszélesebb körű együttműködését a nagy szovjet néppel és a békétábr minden más népével. Ebben a törekvésében nem tartóztatja fel a német imperialisták és revansizisták vérdökeinek ellensége a felforgató tevékenysége. Erre az imperialista tevékenységre teljes kudarc vár.

/folyt.köv./

MTI KÜLFÖLDI HIREK

38. kiadás

1953. július 27.

22. évf. 4. p. 10

/A "Pravda"....3. folyt./ T By/Mh/ld. Hy di

S z é f i e

Valenynyi bolgár lap közölte a "Pravda" "Miről tanuskodik a washingtoni értekezlet" című vezércikkét.

B u k a r e s t

Az összes bukar esti lapok közölték a "Pravda" "Miről tanuskodik a washingtoni értekezlet" című július 23-i vezércikkét.

T i r a n a

Az albán lapok közölték a "Pravda" "Miről tanuskodik a washingtoni értekezlet" című július 23-i vezércikkét.

B e r l i n

A "Pravda" "Miről tanuskodik a washingtoni értekezlet" című vezércikke széleskörű visszhangot keltett a berlini demokratikus sajtóban.

A "Neues Deutschland" "Washington és a német kérdés" címmel vezércikkét közölte a "Pravda" július 23-i vezércikkéről. A lap hangsúlyozza, hogy miközben a Szovjetunió valóban akerja a német problémák békés megoldását - ami megfelel az egész német nép létérdekeinek - Washington és Bonn csupán szavakban hozakodik elő a német kérdésre vonatkozó javaslatokkal, a gyakorlatban pedig meghúsít minden olyan javaslatot, amely valóban a német kérdés megoldására irányul. R

A "Neues Deutschland" elczi a washingtoni értekezlet eredményeit azoknak a feladatoknak a fényében, amelyek Németország életbevágó nemzeti problémáinak megoldásával kapcsolatosak, majd hangsúlyozza, hogy ebben a vonatkozásban a washingtoni értekezlet semmit sem adott és nem is adhatott./folyt.köv./

MTI KÜLFÖLDI HIREK

39. kiadás

1953. július 27.

22 óra 44 perc

/A "Pravda"....4.folyt./ T By/Mh/lm Hy di

A washingtoni értekezlet résztvevői, minthogy érdekelve vannak abban, hogy Németország nyugati részét bekapcsolják a támadó észkatlanti tömbbe, nem törekszenek őszintén arra, hogy a német problémát a német nép érdekeinek megfelelően békés, demokratikus alapon megoldják.

Ami a négyoldalu tanácskozást illeti - ennek a tervnek megfelelően, ahogyan azt a washingtoni értekezlet résztvevői megmondták - a "Neues Deutschland" kiemeli, hogy nem indítványozták ezen a tanácskozáson a német békeszerződés kérdésének és a Németország egyesítésével kapcsolatos haladéktalan intézkedéseknek a megvitatását. Ennek a tanácskozásnak - írja a lap - a nyugati hatalmak által előzőleg előterjesztett napirenddel kellene lefolynia és ezt a tanácskozást "későbbi időszekekben", vagyis a nyugatnémetországi választások után kellene megtartani.

Ily módon - állapítja meg a lap - elsősorban az Adenauer-féle rendszer megsegítéséről van szó és ezt a nyugatnémet burzsoá sajtó is beismeri.

A "Neues Deutschland" azokkal a demagóg javaslatokkal kapcsolatban, amelyekkel a nyugati hatalmak az úgynevezett "szabad választásokra" vonatkozóan előhozakodnak, ezeket írja:

60
Az egész Németországban tartandó szabad választásokat elsősorban választási törvényre vonatkozó megállapodásnak kell megelőznie. Sőt, mi több, ennek a megállapodásnak a németek között kell létrejönnie, minthogy ők akarják a választásokat. Vagy talán ismét valamilyen országok képviselőit akarják ráánk kényszeríteni, hogy ők írják elő számunkra a választójogi törvényt? Ismeretes, hogy a bonni hatóságok nem is olyan régen ismételtlen elutasították a Német Demokratikus Köztársaság kormányának javaslatát, amely az ösznémet szabad választásokra vonatkozó megállapodás létrehozására irányult. Mit kell jelentenie ilyen körülmények között a "szabad választásokra" vonatkozó bonni kiáltásnak? Az még nem történt meg a világon, hogy választásokat tartanak anélkül, hogy előzetes megállapodás jött volna létre arról, hogyan és mikor kell tartani a választásokat! /folyt. köv./

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

X 40. kiedás

1953. július 27.

23 óra perc

/A "Prezde"....5.folyt./ T By/Mh/lm Hy di

A cikk kiemeli: az a tény, hogy az Adenauer-féle kormány olyan reakciós választójogi törvényt dolgozott ki, amely a németek millióit fosztja meg választójogától, továbbá az a körülmény, hogy Nyugat-Németországban védik és támogatják a fasiszta és militarista erőket és ugyanakkor üldözik az igazi hazafiakat, Adenauer ^{ellenfeleit} eléggé jól jellemzi azt, hogy mit ért Adenauer a "szabad" választások fogalma alatt.

Az ilyenfajta "választások" - hangsulyozza a lap - természetesen elfogadhatatlanok a német nép számára. Az ilyen "választások" összeegyeztethetetlenek azmal a fogalommal, amelyet a németek milliói az össznémet választásokról alkotnak. A szabad össznémet választások fogalma alatt a németek nem amerikai választásokat és nem Adenauer fasiszta választásait értik, hanem német választásokat, amelyek megfelelnek demokratikus hagyományainknak.

A német nép számára elfogadhatatlan, hogy ezt a létfontosságú kérdést olyan formában tárgyalják meg, amilyen formában azt Washingtonban és Bonnban kitervelték. A német nép teljes joggal követeli, hogy az összes nagyhatalmak most végre világosan megmondják, hogyan foglalnak állást nyolc évvel a háború befejezése után a német békeszerződés megkötésének kérdésében. A német nép joggal követeli olyan békeszerződés kidolgozását, amely visszaadná Németországnak egységét és szuverénitását és békés viszonyok között biztosítsa Németország gazdasági, politikai, valamint kulturális fellendülését. Ismeretes, hogy a Szovjetunió már régen előterjesztette annak a békeszerződésnek konkrét tervezetét, amely megfelel a német nép nemzeti érdekeinek.

A lap hangsulyozza, hogy a három nyugati hatalom Adenauerrel együtt csupán a világ közvéleménye széles rétegének nyomására terjesztette elő a négyoldali tanácskozás összehívására vonatkozó javaslatát. A világ közvéleménye a vitás nemzetközi kérdések tárgyalások utján való rendezését követeli.

/folyt.köv./

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 41. kiadás

1953. július 27.

13 óra 05 perc

/1 "Pravda"...6.folyt./ T By/Mh/lm Hy di

Ilyen körülmények között - hangsúlyozza befejezésül a lap - a német nép előtt felmerül a feladat: megdönteni Adenauernak, a német kérdésben való megállapodás fő ellenségének kormányát és ezzel végetvetni annak a politikának, amely erre irányul, hogy Nyugat-Németországot agresszív amerikai szövetségekhez csatolják és kivívni, hogy a negyhatalmak tanácskozásán megtárgyalják a Németország szempontjából valóban létfontosságú kérdéseket.

L o n d o n

Az angol lapok vezető helyen közölték a "Pravda" "Miről tanuszkodik a washingtoni tanácskozás" című július 23-i vezércikkének tartalmát és kommentálták a vezércikket.

A lapok találgtják, hogy milyen választ ad a szovjet kormány a külügyminiszteri tanácskozásról szóló meghívásra, amely tanácskozás napirendjébe Németország és Ausztria kérdésére korlátozódik.

A "Daily Express" ezeket írja: "Oroszország célzást tett arra, hogy hiva a négy nagy vezető közötti tárgyalásoknak az összes megoldatlan világproblémák megvitatása érdekében. Ez az, amit Churchill akart."

A "Reuter" szentpétervári ezeket írta: "A "Pravda" elég indokoltan állítja, hogy a washingtoni külügyminiszteri értekezlet által előterjesztett tanácskozási napirend nem jelent semmiféle haladást a múlt év szeptemberében fennállott helyzethez viszonyítva. Annakidején, éppen úgy, mint most, a Nyugat által megtárgyalásra előterjesztett kérdések főként a szabad választások megtartásának feltételeire vonatkoztak az egyesített Németország kormányának megalakítása céljából...." "Pravda" leszögezi, hogy a Nyugat részéről küldött meghívás diplomáciai természetű volt, amelyet arra szántak, hogy felélesszék a nyugati politikának az európai népek részéről történő gyengülő támogatását. /folyt.köv./

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 42. kiadás

1953. július 27.

23 óra 27 perc

/A "Pravda"....7.folyt./ T By/Mh/lm Hy di

Ez különösen Nyugat-Németországra vonatkozik, ahol szeptemberben az új szövetségi gyűlés megválasztására kerül sor, de Franciaországra is vonatkozik, ahol nem akarják ratifikálni az európai hadseregről szóló szerződést és ez akadályozza a szövetségesek tervének megvalósítását.

A "Reuter" iroda ismerteti azt a visszhangot, amelyet a londoni diplomáciai körökben keltett a "Pravda" cikke, majd kiemeli a következőket:

A szocialista ellenzék a külpolitikai kérdésekkel kapcsolatos alsóházi vita során fő tézisként azt az állítást használta fel, hogy a három hatalom külügyminiszterének a négyhatalmi külügyminiszteri értekezlet összehívásáról hozott washingtoni határozata eltávolodást jelent attól a politikától, amelyet Anglia korábban folytatott.

A vidéki angol lapok vezető helyen közölnek jelentést a "Pravda" július 23-i vezércikkről és cikkeket szentelnek annak a témának. A "Manchester Guardian" diplomáciai szemleírója részletes kivonatban ismerteti a "Pravda" vezércikkét és kommentárt is fűz hozzá. A lap a többi között beismeri, hogy a "cikk rendkívül jól érvelt."

A "Manchester Guardian" berlini tudósítója terjedelmes cikket szentel annak a visszhangnak, amelyet a "Pravda" vezércikke keltett Németországban.

A "Pravda"-nak azt az utalását, hogy a nyugati hatalmak célja az Edenauer-klika hatalmának megzsilárdítása - "sok olyan német, aki rendszerint nem szimpatizál Oroszországgal, Dulles igazi céljainak mélyreható bírúltként fogadja" - írja a lap.

A "Yorkshire Post" kivonatban ismerteti a "Pravda" vezércikkét és a vezércikkal kapcsolatban ádan nevű diplomáciai szemleírójának kommentárját közli./folyt.köv./

690

M T I T Ü L F Ö L D I H I R E K

43. kiadás

1953. július 27.

43. évfolyam 30. perc

/A "Pravda"....3.folyt./ T By/ih/ln Hy di

A szerkesztő kijelenti, hogy a megfigyelők közül kevesen tételezték fel, hogy Oroszország elfogadja a Nyugat javaslatait ebben a formában, ahogyan szót megtették.

A "Yorkshire Post" megismételve az általa már több ízben említett és a nagyhatalmak vezetői közötti tanácskozásra irányuló követelést, ezeket írja: "A washingtoni konferenciának és a szeptemberre tervezett külügyminiszteri konferenciának nem lehet semmi értelme, ha szokatlan követési légkörben vezetők tanácskoznak. Csak legmagasabb fokon lehet követeléseket emelni és engedményeket tenni és mindkét oldalú engedmények nélkül maradandó rendezés nem lehetséges."

W a s h i n g t o n

A "United Press" hírügynökség tudósítójának jelentése szerint a "Pravda" szerkesztőségi cikkét Washingtonban nyílt javaslatok tekintik a négy nagy békéértékezőlet megteremtésére a hidegháború minden alapvető kérdésével kapcsolatban.

"Washingtoni szakértők - írja a tudósító - nem hivatalosan kijelentik, hogy az a cikk úgy látszik ólázat jelent erre, hogy Oroszország még mindig igazi békéértékezőlet megteremtésére törekszik."

N e w Y o r k

A "New York Herald Tribune" "Orosz válasz" című szerkesztőségi cikkében elutasító módon nyilatkozik a "Pravda" vezércikéről. Befejezésül megállapítja, hogy az oroszok nemi jogokat üznek, talán abból a célból, hogy újabb nézeteltéréseket keltsenek a szövetségesek között, akiket összehozással védnek."

A "New York Times" "Válasz a Pravdának" című szerkesztőségi cikkében vitába száll a "Pravda" cikkében foglalt tétellekkel. A "New York Times" azt állítja, hogy a "Pravda" vezércikében még mindig helyesli a négy nagy értekezőlet bármilyen formában, talán úgy, mint kormányfők értekezőletét, hasonlóan ahhoz, amelyet bizonyos idővel ezelőtt Churchill miniszterelnök javasolt.

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 44. kiadás

1953. július 27.

23 óra 25 perc

/s "Pravda"...9.folyt./ T By/Mh/lm Hy di

Azok a feltételek azonban, amelyeket a szovjetek ilyen tanácskozáshoz fűznek, azt mutatják, hogy a szovjetek a legjobb esetben halasztást követelnek, a legrosszabb esetben pedig olyan feltételeket eselnek, amelyek feltárják a szovjet békehadjárat igazi természetét, nevezetesen azt, hogy ez a társulás olyan műveletet jelent, amelynek célja Nyugat-egységének megbontása és az Egyesült Államok elszigetelése."

P á r i z s

Világhíres lap kivonatban közölte a "Pravda" július 23-i "Miről tanuskodik a washingtoni értekezlet" című vezércikkét. A "l'Humanité" teljes egészében közölte a cikket.

Pierre Courtade, a "l'Humanité" szerkesztője ezeket írta: "Minden franciá, függetlenül politikai meggyőződésétől és a szovjet rendszerrel kapcsolatos véleményétől, nemzeti szempontból és Franciaországnak, mint államnak érdekei szempontjából csak helyeselheti a Szovjetunióhoz a német problémák békés rendezésére irányuló politikáját. Ez a politika, mint ismeretes, a következő néhány szóban fejeződik ki: egységes, demokratikus és békés államként helyreállítani Németországot."

A cikkírő ezután leleplezi a Németországgal kapcsolatos imperialista politikát, azt a politikát, amely veszélyezteti a béke ügyét, majd ezeket írja: "Az egységesített Németországnak békeszerető országnak kell lennie. A washingtoni értekezletnek szentelt "Pravda"-cikk újult erővel leszögezi, hogy az atlanti koalícióba bekapcsolt Németország nem lehet békeszerető."/MTI/

- . -

R

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 45. kiadás

1953. július 27.

23 óra 40 perc

G. Malenkovnak, a Szovjetunió Minisztertanácsa elnökének távirata
Kín Ir Szenhez

25 T-56 By/te/lm Rud di

M o s z k v o

1953. július 27./TASzSz/

Kín Ir Szen elvtársnak, a Koreai Népi Demokratikus
Köztársaság Minisztertanácsa elnökének,

A fegyverszünet aláírásáról szóló jelentés nagy
megelégedést keltett az egész szovjet nép körében. A szovjet nép a
fegyverszüneti tárgyalások sikeres befejezését a koreai nép és a
kínai népi önkéntesek nagy győzelmének tekinti.

A koreai fegyverszünetről szóló megállapodás egyúttal
a béke és a demokrácia egész táborának nagy győzelme.

A háború befejezésével a koreai nép előtt felmerül-
nek a koreai állam nemzeti egysége helyreállításának feladatai és
ezzel együtt a koreai népre kényszerített háború által szétrombolt
népgazdaság talpraállításának feladatai.

A Szovjetunió kormánya sikereket kíván a Koreai
Népi Demokratikus Köztársaság kormányának a nagy és halaszthatatlan
feladatok megoldásában és azt a készségét fejezi ki, hogy minden
lehető segítséget nyújt a sokat szenvedett koreai népnek békés
élete építésében és a hazája szabadságáért és függetlenségéért vi-
vott véres háború okozta súlyos sebei begyógyításában.

G. Malenkov,

a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke.

Moszkva, 1953. július 27./MTI/

TL

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 46. kiadás

1953. július 27.

23 óra 45 perc

Az "Uj Kina" hírügynökség különtudósítója a koreai fegyverszüneti egyezmény aláírásáról

U KÉ/Sk/12 di

K e s z o n

1953. július 27.

Az "Uj Kina" különtudósítója írja:

A koreai fegyverszüneti egyezmény aláírása koreai idő szerint hétfőn délelőtt tíz órakor történt. Ez azt jelenti, hogy hétfőn este 22 órakor végetérnek a három éve és 32 napja folyó harcok. Életbevágó fontosságú lépés történt a koreai kérdés békés rendezése felé.

Ez a történelmi jelentőségű esemény a pannindzsoni értekezleti térségben külön a célra felépített tágas, T-alakú csarnokban zajlott le. A tágas, levegős, arányos, klasszikus koreai stílusban épült csarnok eltekint a kis, fak. faépületekre és sátorokra, amelyek tenyi voltak az amerikaiak hiábavaló, de mégis időhuzó harcának, amit a tárgyalások végtelenségig történő elnyújtásáért folytattak.

A csarnok díszítése egyszerű, de ünnepélyes volt. A csarnok közepén két hosszú, zöld posztóval bevont tárgyalásztal állt egymással szemben. Közöttük egy négyszögletű asztal, amelyre a fegyverszüneti okmányokat helyezték el.

A csarnok baloldalán álló asztalt a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság zászlaja, a jobboldalon álló asztalt az Egyesült Nemzetek Szervezetének zászlaja díszítette. A koreai-kinai fél megbízottainak ülőhelye a baloldalon, az ENSZ parancsnoksága megbízottainak ülőhelye a jobboldalon állt. A csarnok alsó részén helyezték el a sajtó képviselői számára fenntartott ülőhelyeket.

A két fél összekötőtisztjei és vezérkari tisztjei az aláírás előtti utolsó percig sietve igyekeztek a csarnokban és az értekezleti térségben a végső előkészületeket befejezni.

Réggel 9 órától kezdve az értekezleti térség egyre jobban benépesült./folyt.köv./

TL

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 47. kiadás

1953. július 27.

23 óra 55 perc

/Az "Uj Kína"...1.folyt./ U KÉ/Sk/ln di

A különböző országok sajtótudósítói csoportokba verődve beszélgettek. Ekkor a két fél nyolc-nyolc biztonsági tisztje lépett a tágas, új csarnokba és elhelyezkedett a jobb-, illetve a baloldalon. Ezután érkezett a koreai-kinai fél szenélyzete, amely a nyugati bejáraton lépett a csarnokba, míg a másik fél küldöttei a keleti oldalon léptek be.

Pontosan tíz órakor lépett a csarnokba Nam Ir tábornok, a koreai-kinai küldöttség vezetője és William K. Harrison altábornagy, az ENSZ-parancsnokság küldöttségének vezetője. Elfoglalták helyüket az értekezleti asztalnál, aláírták a fegyverszüneti egyezmény szövegét tartalmazó saját példányukat, a fegyverszüneti egyezményt kiegészítő ideiglenes egyezményt és a másik fél példányát. Az egyezmény szövege koreai, kinai és angol nyelven készült, mindegyikből hat-hat példány. A koreai-kinai fél példányát barna bőrbbe kötötték. Az első példány irattárba helyezés, a második a másik féllel való kicserélés céljából, a harmadik pedig az egyezmény értelmében felállítandó katonai fegyverszüneti bizottság részére készült. A fegyverszüneti egyezmény hivatalos aláírási időpontjának azt tekintik, amikor Nam Ir tábornok és Harrison altábornagy aláírta az egyezmény szövegét. Az aláírás tíz óra tíz perckor befejeződött, majd Nam Ir tábornok és Harrison altábornagy vezérkari kíséretével együtt elhagyták a csarnokot.

A koreai fegyverszüneti egyezmény aláírása a koreai és kinai nép győzelmét jelenti abban a harcban, amit az agresszió ellen és a béke megvédéséért folytatott. A fegyverszüneti egyezmény aláírása a béke és demokrácia erőinek győzelmét jelenti az egész világon. Annak az elvnek győzelmét jelenti, amely szerint a kérdéseket erőszak helyett békés tárgyalások útján kell rendezni. Ez a győzelem lelkesítést és reményt jelent az egész világ népei számára. Az aláírás után tizenkét órával, amikor beszüntetik a tüzelést, teljesedik az az őszinte hajtás, hogy vessenek véget a koreai vérontásnak.

Most a világ összes népei ólónk érdeklődéssel és óberem figyelik, hogyan hajtják végre a fegyverszüneti egyezményt.

/folyt.köv./

12

M T I K Ü L D Ö L D I H I R E K

X 48. kiadás

1953. július 27.

24

1953. július 27.

/Az "Uj Kina"...2.folyt./ U KÉ/SK/ln di

Mindenki számára teljesen világossá azok a biztosítékok, amelyeket Harrison altábornagy az aláírás előestjén adott. Ezeknek a biztosítékoknak értelmét az fogja megmutatni, hogyan hajtja végre az amerikai fél a tűzelés megszüntetésére és a csapatok visszavonására vonatkozó pontokat. /MTI/

A koreai néphadsereg és a kínai népi önkéntesek összes fegyveres alakulatai hétfőn /koreai idő szerint/ 22 órakor az egész arcvonal mentén megszűntették az ellenségeskedést

27 U KÉ/SK/ln di

koreai arcvonal

1953. július 27. /Uj Kina/

A koreai néphadsereg és a kínai népi önkéntesek összes fegyveres alakulatai - ideértve Kim Ir Szen marsall és Peng Tö-huszj parancsnok fegyverszüneti parancsának - július 27-én /koreai idő szerint/ 22 órakor az egész koreai arcvonalon teljesen megszűntették az ellenség elleni akciókat.

A koreai néphadsereg és a kínai népi önkéntesek gyalogsági, tüzérségi és páncélos alakulatai - amelyek nagy részében a 38. szélességi fok mentén vívták győzelmes harcukat - a több mint 220 kilométer kiterjedésű koreai demarkációs vonal mentén egyidejűleg abbahagyták a tűzelést, a bombázást és a többi ellenséges akciót.

A partvédelmi alakulatok - beleértve az Észak-Korea keleti és nyugati partjait, valamint az összes szigetet védő haditengereszeti egységeket és partvédelmi tüzérségi alakulatokat - egyidejűleg abbahagyták az ellenséges hadihajókra és az ellenség ellenőrzése alatt álló szigetekre irányuló tűzüket és más ellenséges akciókat.

60
A koreai néphadsereg légierei, amelyek eredményesen védelmezték Észak-Korea légterét, ugyancsak megszüntették az ellenséges akciókat. /folyt.köv./

MTI KÜLFÖLDI HIREI

K 49. kiadás

1953. július 27

24 óra perc

/A koreai néphadsereg...folyt./ U BM/Hsv/10 di

A koreai néphadsereg és a kínai népi önkéntesek alakulatai most a tűzszüneti vegsel mentén intézkedéseket tesznek a fegyverszüneti egyezmény feltételének végrehajtására. A fegyverszüneti egyezmény hatálybalépésétől számított 72 órán belül az összes katonai fegyveres erőket, a hadianyagot és a katonai felszerelést visszavonják a demilitarizált övezetből. A népi erők összes parancsnokai és harcosai - beleértve Kiu Ir Szen marsall és Peng Tö-huaj parancsnok parancsát - a legnagyobb őrséggel állnak őrt, hogy eljött vagyék a hátsók fél bármilyen támadásnak és a fegyverszünetet felborító egyéb akcióknak./MTI/

- . -

V É G E

60

M T T K Ü L F Ö L D I H I R E K

K I. kiadás

1953, július 27.

416 55 p

A koreai fegyverszüneti egyezmény feltételei

24. U BM/Hav/b Rud, di K e s z o n, 1953, július 27. /Uj Kína/

Július 27-én délelőtt 10 órakor /koreai idő /
Nam Ir tábornok, a koreai néphadsereg és a kínai népi önkéntesek
küldöttségének vezetője, valamint William K. Harrison altábornagy, az
Egyesült Nemzetek Szervezete hadereje parancsnoksága küldöttségének
vezetője Panmindzsonban aláírta a koreai fegyverszüneti egyezményt.

A koreai fegyverszüneti egyezmény három részre
oszlik. Az első rész a bevezetés. A második a fegyverszünet
feltételeit magában foglaló öt cikkely. A fegyverszüneti
egyezmény harmadik része a függelék, amelyhez "a semleges nemzetek
képviselőiből álló hazatelepítési bizottság működésének szabályai"
teljes szövege, valamint az az öt térkép tartozik, amely a katonai
demarkációs vonalat, a demilitarizált övezetet, a tiz belépő-
állomást, a fő közlekedési utvonalakat, valamint a Han-folyó tor-
kolatvidékét és a partmenti szigeteket tünteti fel.

Az aláíró felek a fegyverszüneti egyezmény beveze-
dő részében kimondják: annak érdekében, hogy véget vessenek a mind-
két félnek súlyos szenvedéseket és vérontást okozó koreai háboru-
nak és abból a célból, hogy fegyverszünetet kössenek, amely biz-
tosítja az ellenségeskedések és az összes fegyveres akciók teljes
megszüntetését mindaddig, amíg létre nem jön a koreai kérdés békés
rendezése, egyénileg és kollektíve elfogadják és megtartják az
egyezmény cikkelyeiben és szakaszaiban foglalt fegyverszüneti fel-
tevételeket.

Maga a fegyverszüneti egyezmény öt cikkelyre oszlik

Az I. cikkely a katonai demarkációs vonallal és a
demilitarizált övezettel foglalkozik. Kimondja, hogy katonai de-
markációs vonalat kell megvonni és mindkét fél tartozik vissza-
vonni fegyveres erőit ettől a vonaltól két-két kilométerre, hogy
demilitarizált övezet jöjjön létre, mint ütköző-övezet a hadviselő
felek fegyveres erői között, hogy megakadályozza az olyan inciden-
sek előfordulását, amelyek az ellenségeskedések kiújulásához vezet-
hetnek. /Folyt. köv./

TL

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K II. kiadás

1953, július 27.

226 18 p

✓A koreai fegyverszüneti. I. folyt. / U BM/Hav/b Rud, di

Egyik félnek sem szabad ellenséges cselekedetet végrehajtania a demilitarizált övezetben, abból kiindulva, vagy ellene. A katonai fegyverszüneti bizottság külön engedélye nélkül sem katonai, sem polgári személyek nem léphetik át a katonai demarkációs vonalat. A demilitarizált övezetben tartózkodó katonai vagy polgári személyek közül senki sem léphet a felek valamelyikének katonai ellenőrzése alatt álló területre, ha csak erre külön engedélyt nem kap annak a területnek a parancsnokától, ahova belépni szándékozik. Sem katonai, sem polgári személyek nem léphetnek a demilitarizált övezetbe, kivéve a polgári közigazgatással és a segélyezésre megbízott személyeket, valamint azokat, akiknek a katonai fegyverszüneti bizottság erre külön engedélyt ad.

A demilitarizált övezetnek a katonai demarkációs vonaltól északra fekvő részében a polgári közigazgatásért és a segélyezésért a koreai néphadsereg főparancsnoka és a kínai népi önkéntesek parancsnoka együttesen felelősek. A demilitarizált övezetnek a katonai demarkációs vonaltól délre fekvő részében a polgári közigazgatásért és a segélyezésért az ENSZ haderejének főparancsnoka felelős. A két fél parancsnokai határozzák meg azoknak a katonai vagy polgári személyeknek számát, akik a felek egyike, illetve másika részéről a demilitarizált övezetben tartózkodhatnak a polgári közigazgatás és a segélyezés lebonyolítása céljából, de az egy-egy fél által erre a célra kijelölt személyek száma sohasem haladhatja meg az ezret. A katonai fegyverszüneti bizottság szabja meg a demilitarizált övezetben szolgálatot teljesítő polgári rendőrök számát és állapítja meg, hogy milyen fegyvereket viselhetnek ezek a polgári rendőrök. Más személyek a katonai fegyverszüneti bizottság külön engedélye nélkül nem viselhetnek fegyvereket a demilitarizált övezet területén.

Az I. cikkely kimondja: a cikkelyben foglaltak nem akadályozhatják, hogy a katonai fegyverszüneti bizottság, a semleges felügyelőbizottság és az alája rendelt szervek tagjai, valamint más személyek és mindazok az anyagok és felszerelési tárgyak, akiknek, illetve amelyeknek a katonai fegyverszüneti bizottság külön engedélyt ad a demilitarizált övezetbe való belépésre, illetve szállításra, teljes mozgási szabadsággal ne rendelkezzenek a demilitarizált övezetben és határainak átlépésében.

II /Folyt.köv./

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K III. kiadás 1953, július 27.

22 ó 46 p

/A koreai fegyverszüneti...2. folyt./ U BM/Hav/b Rud, di

A I. cikkely kimondja továbbá, hogy a Han-folyó torkolatvidékét meg kell nyitni mindkét fél polgári hajózása számára mindazonk a helyeken, ahol az egyik part az egyik, a másik part pedig a másikfél ellenőrzése alatt áll. Mindkét fél polgári hajózásának módját kell adni arra, hogy akadálytalanul érintkezhessen azzal a földterülettel, amely az illető fél katonai ellenőrzése alatt áll.

A fegyverszüneti egyezmény II. cikkelye gyakorlati rendelkezéseket tartalmaz a tűzszünetre és a fegyverszünetre vonatkozóan. Ez a cikkely három részre oszlik:

A/ Általános rendelkezések.

Mindkét fél tartozik elrendelni és keresztülvinni, hogy 12 órával a fegyverszüneti egyezmény aláírása után a parancsnokságuk alatt álló összes fegyveres erők - beleértve a szárazföldi, a haditengerészeti és a légi erők valamennyi alakulatát és katonáját - maradéktalanul szüntessenek meg minden ellátási és segélyszolgáltatást Koreában.

A fegyverszüneti egyezmény hatálybalépésétől számított 72 órán belül mindkét félnek vissza kell vonnia összes katonai fegyveres erőit, el kell szállítania hadianyagát és fegyverzetét a demilitarizált övezetből. A 72 órás időszak lejártától számított 45 napon belül a katonai fegyverszüneti bizottság utasítására és felügyelete mellett el kell távolítani a demilitarizált övezetből az összes aknamezőket, drótakadályokat és egyéb veszélyes tárgyakat és berendezéseket.

A fegyverszüneti egyezmény hatálybalépésétől számított tíz napon belül mindkét félnek vissza kell vonnia összes katonai fegyveres erőit, el kell szállítania hadianyagát és fegyverzetét a másik fél mögötti területeiről és Korea partmenti szigeteiről, valamint vizeiről. Amennyiben ezen határidőn belül nem történik meg a katonai fegyveres erők visszavonása - és ennek nincsen kölcsönös megállapodás tárgyát képező, helytálló oka - a másik félnek joga van minden olyan akcióra, amelyet a biztonság és a rend fenntartása érdekében szükségesnek vél. /Folyt. köv./

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K IV. kiadás

1953, július 27.

226 45 p

/A koreai fegyverszüneti...3. folyt./ U BM/Hav/b Rud, di

Mindkét félnek meg kell szüntetnie katonai erősítésnek minősülő személyek Koreába szállítását. A katonai alakulatok és egyes személyek leváltás a azonban megengedhető egy az egyhez alapon, de úgy, hogy egy naptári hónap alatt egyik fél sem szállíthat 35.000-nél több katonai szolgálatot teljesítő személyt Koreába.

Mindkét félnek meg kell szüntetnie az erősítésnek minősülő harci repülőgépek, páncélozott gépjárművek, fegyverek és lőszerrek Koreába szállítását - azonos számban és azonos típusokban azonban mindkét fél kieserülhet azokat a harci repülőgépeket, páncélozott gépjárműveket, fegyvereket és lőszereket, amelyek a fegyverszünet ideje alatt elpusztultak, megrongálódtak vagy elhasználódtak.

Leváltásnak minősülő katonai személyeket, harci repülőgépeket, páncélozott gépjárműveket, fegyvereket és lőszereket osupán a felsorolt tíz belépőállomáson keresztül lehet Koreába bevinni, illetve onnan elszállítani. Mindkét fél jelentést tartozik tenni a katonai fegyverszüneti bizottságnak és a semleges felügyelőbizottságnak a leváltás címén érkező, illetve távozó katonai személyek számáról, érkezéséről és távozásának helyéről, valamint minden egyes harci repülőgépet, páncélozott gépjárműveket, fegyvereket és lőszereket tartalmazó szállítmányról és jelentenie kell azt is, hogy mi történik az ilyen módon Koreába szállított hadianyaggal.

Mindkét fél biztosítani tartozik, hogy a parancsnoksága alá tartozó személyek, akik a fegyverszüneti egyezmény bármely rendelkezését megsértik, megfelelő büntetésben részesülnek.

Mindkét fél minden védelmet és minden lehető támogatást tartozik megadni a katonai fegyverszüneti bizottságnak, a semleges nemzetek képviselőiből álló felügyelőbizottságnak, valamint az alájuk tartozó szervezetek feladatuk és kötelességük teljesítése terén és megfelelő szabadságot és lehetőségeket kötelese biztosítani a bizottságok, illetve az alájuk rendelt szervezetek tagjai számára. A fegyverszüneti egyezmény vonatkozik a két fél katonai ellenőrzése alá tartozó, egymással szembenálló összes szárazföldi, haditsengerészeti és légi erőkre, amelyeknek tisztelőtben kell tartaniuk a demilitarizált övezetet, Koreának a szembenálló fél katonai ellenőrzése alá tartozó területeit, az azokhoz osatlakozó vizeket, a demilitarizált övezet és a szembenálló fél katonai ellenőrzése alá tartozó területek feletti légiteret, valamint az ezekkel kapcsolatos vizek feletti légiteret. /Folyt.köv.

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K IV. kiadás

1953, július 27.

226 45 p

/A koreai fegyverszüneti...3. folyt./ U BM/Hav/b Rud, di

Mindkét félnek meg kell szüntetnie katonai erősítésnek minősülő személyek Koreába szállítását. A katonai alakulatok és egyes személyek leváltás a azonban megengedhető egy az egyhez alapon, de úgy, hogy egy naptári hónap alatt egyik fél sem szállíthat 35.000-nél több katonai szolgálatot teljesítő személyt Koreába.

Mindkét félnek meg kell szüntetnie az erősítésnek minősülő harci repülőgépek, páncélozott gépjárművek, fegyverek és lőszerrek Koreába szállítását - azonos számban és azonos típusokban azonban mindkét fél kicserélheti azokat a harci repülőgépeit, páncélozott gépjárműveit, fegyvereit és lőszerait, amelyek a fegyverszünet ideje alatt elpusztultak, megromlottak vagy elhasználtak.

Leváltásnak minősülő katonai személyeket, harci repülőgépeket, páncélozott gépjárműveket, fegyvereket és lőszereket csupán a felsorolt tíz belépőállomáson keresztül lehet Koreába bevinni, illetve onnan elszállítani. Mindkét fél jelentést tartozik tenni a katonai fegyverszüneti bizottságnak és a semleges felügyelőbizottságnak a leváltás címén érkező, illetve távozó katonai személyek számáról, érkezésének és távozásának helyéről, valamint minden egyes harci repülőgépet, páncélozott gépjárműveket, fegyvereket és lőszereket tartalmazó szállítmányról és jelentenie kell azt is, hogy mi történik az ilyen módon Koreába szállított hadianyaggal.

Mindkét fél biztosítani tartozik, hogy a parancsnoksága alá tartozó személyek, akik a fegyverszüneti egyezmény bármely rendelkezését megsértik, megfelelő büntetésben részesülnek.

Mindkét fél minden védelmet és minden lehető támogatást tartozik megadni a katonai fegyverszüneti bizottságnak, a semleges nemzetek képviselőiből álló felügyelőbizottságnak, valamint az alájuk tartozó szervezetek feladatuk és kötelességük teljesítése során és megfelelő szabadságot és lehetőségeket köteles biztosítani a bizottságok, illetve az alájuk rendelt szervezetek tagjai számára. A fegyverszüneti egyezmény vonatkozik a két fél katonai ellenőrzése alá tartozó, egymással szembenálló összes szárazföldi, haditengerészeti és légi erőkre, amelyeknek tisztelőtben kell tartaniuk a demilitarizált övezetet, Koreának a szembenálló fél katonai ellenőrzése alá tartozó területeit, az azokhoz osatlakozó vizeket, a demilitarizált övezet és a szembenálló fél katonai ellenőrzése alá tartozó területek feletti légiteret, valamint az ezekkel kapcsolatos vizek feletti légiteret./Folyt.köv.

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K V. kiadás 1953, július 27.

136 - p

/A koreai fegyverszüneti ...4. folyt./ U BI/Hav/b Rad, di

A fegyverszüneti egyezmény rendelkezéseinek és feltételeinek betartásáért a két fél parancsnokai felelősek. Az egymással szembenálló felek parancsnokai tegyék meg a szükséges rendszabályokat és intézkedéseket annak biztosítására, hogy a parancsnokságuk alá tartozó összes személyek maradéktalanul betartsák a jelen szerződésben foglalt rendelkezéseket.

B/ A katonai fegyverszüneti bizottság.

A fegyverszüneti egyezménynek a része kimondja, hogy a katonai fegyverszüneti bizottság a két fél által kinevezett öt-öt magasrangú tisztből áll. A felek által kinevezett tisztek közül három-három tábornoki, illetve tengerügyi rangban legyen, a másik kettő-kettő lehet vezérőrnagy, dandártábornok, ezredes, vagy ezeknek megfelelő rendfokozatu. A katonai fegyverszüneti bizottságot kezdetben tíz együttes megfigyelő csoport támogassa munkájában. Az együttes megfigyelőcsoportok mindegyike négy-hat törzstisztből álljon, akiknek felét a koreai-kinai fél, másik felét pedig az ENSZ haderejének parancsnoksága nevezi ki.

A katonai fegyverszüneti bizottság általános feladata, hogy ellenőrizze a fegyverszüneti egyezmény megvalósítását és tárgyalások útján rendezze a fegyverszüneti egyezmény bármilyen megszegését. A katonai fegyverszüneti bizottság Panminzson közepében rendezzi be főhadiszállását és együttes szervezetként, elnök nélkül működik.

A katonai fegyverszüneti bizottság - vagy bármelyik félnek a bizottságban helyet foglaló rangidős tagja - jogosult együttes megfigyelőcsoportokat kiküldeni, hogy azok megvizsgálják a fegyverszüneti egyezménynek a demilitarizált övezetből, vagy a Han-folyó torkolatvidékéről jelentett megszegéseit. A katonai fegyverszüneti bizottságot alkotó egyik fél sem jogosult azonban arra, hogy a katonai fegyverszüneti bizottság által még ki nem küldött együttes megfigyelőcsoportok több mint felét kiküldje.

A katonai fegyverszüneti bizottság - vagy valamelyik félnek a bizottságban helyet foglaló rangidős tagja - felkérheti a semleges nemzetek képviselőiből álló felügyelőbizottságot, hogy külön megfigyelést folytasson a demilitarizált övezeten kívül fekvő helyeken, ahonnan a fegyverszüneti egyezmény megszegését jelentették. /Folyt.köv./

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K VI. kiadás

1953, július 27.

226 10 p

/A koreai fegyverszüneti...5. folyt./ U BM/Hav/b Rud, d1

A katonai fegyverszüneti bizottságnak naponta 3-sz-e kell ülnie. A két félnek a bizottságban helyet foglaló rangidős tagjai megállapodhatnak a bizottság munkájának hét napnál nem hosszabb szüneteltetésében, úgy azonban, hogy ennek a szüneteltetésnek véget lehessen vetni, mielőtt valamelyik fél rangidős tagja 24 órával előbb bejelenti a bizottság munkájának folytatását. A katonai fegyverszüneti bizottság javaslatokat tehet a szembenálló felek parancsnokainak a jelen fegyverszüneti egyezmény módosítására, illetve kiegészítésére. Az ilyen javaslatoknak általában az legyen a céljuk, hogy a fegyverszünet nagyobb eredményességét biztosítsák.

C/ A semleges nemzetek képviselőiből álló felügyelőbizottság.

A fegyverszüneti egyezménynek ez a része kimondja, hogy semleges nemzetek képviselőiből felügyelőbizottságot kell alakítani. A semleges felügyelőbizottság négy magasrangú tiszteből tevődik össze. Ezek közül kettőt a koreai néphadsereg főparancsnoka és a kínai népi önkéntesek parancsnoka által együttesen megnevezett semleges nemzetek - nevezetesen Lengyelország és Csehszlovákia -, kettőt pedig az Egyesült Nemzetek Szervezete haderejének főparancsnoka által megnevezett semleges nemzetek - nevezetesen Svédország és Svájc - képviselői közül kell kinevezni.

A semleges nemzetek tagjaiból álló felügyelőbizottságot kezdetben husz semleges felügyelőcsoport támogatja munkájában. A semleges felügyelőcsoportok kizárólag a semleges nemzetek képviselőiből álló felügyelőbizottságnak tartoznak felelősséggel, csak annak kötelesek jelentést tenni és csak attól kötelesek utasításokat elfogadni. Minden egyes semleges felügyelőcsoportnak négy-nél nem kevesebb tiszteből kell állnia. Ezek felét a koreai néphadsereg főparancsnoka és a kínai népi önkéntesek parancsnoka által együttesen megnevezett semleges nemzetek képviselőiből, felét pedig az Egyesült Nemzetek Szervezete haderejének főparancsnoka által megnevezett semleges nemzetek képviselőiből kell kinevezni. /Folyt.köv./ TL

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K VII. kiadás

1953, július 27.

236 25 p

/A koreai fegyverszüneti...6. folyt./ U BM/Hav/b Rud, di

A semleges nemzetek képviselőiből álló felügyelőbizottság tartozik székhelyét a katonai fegyverszüneti bizottság főhadiszállásának közelében berendezni. A semleges felügyelőbizottság öt-öt semleges felügyelőcsoportot helyezzen el a koreai-kínai fél katonai ellenőrzése alatt álló területen lévő Szinuizsu, Csongszin, Kungnam, Manpo és Szinanzsu, illetve az ENSz haderejének katonai ellenőrzése alatt álló területen lévő Ineson, Tegu, Puszan, Kangnung és Kunszan belépőállomásokon. Emellett alakítson tíz, tartalékban lévő, mozgó semleges megfigyelőcsoportot, amelyeknek a semleges felügyelőbizottság székhelyének közelében kell állomásozniuk. Bármelyik félnek a katonai fegyverszüneti bizottságban helyet foglaló rangidős képviselője kérésére a mozgó semleges felügyelőcsoportok felénél többet egyetlen alkalommal sem lehet kiküldeni.

A semleges nemzetek képviselőiből álló felügyelőbizottság feladata, hogy tagjain és a semleges felügyelőcsoportok kereténél felügyeletet gyakoroljon a két fél által a fegyverszüneti egyezmény értelmében a belépőállomásokon végrehajtott leváltás, valamint harci repülőgépek, páncélozott gépjárművek, fegyverek és lőszerkészítmények felcserélése felétt és külön is megfigyelést végezzen azokon a demilitarizált övezeten kívül fekvő helyeken, ahol a fegyverszüneti egyezmény megszegése előfordult.

A semleges nemzetek képviselőiből álló felügyelőbizottság naponta tartja üléseit. A felügyelőbizottság tagjai megállapodhatnak hét nappal meg nem haladó szünetekben, úgy azonban, hogy ezeknek a szüneteknek bármely tag 24 órával előbb tett bejelentésére véget lehessen vetni.

A semleges nemzetek képviselőiből álló felügyelőbizottság valamennyi üléséről felvett jegyzőkönyvek másolatát, valamint azokat a jelentéseket, amelyeket a semleges felügyelőcsoportok megfigyeléseikről és vizsgálataikról készítettek, a lehető leghamarabb el kell juttatni a katonai fegyverszüneti bizottsághoz.

A semleges nemzetek képviselőiből álló felügyelőbizottság javaslatokat tehet a katonai fegyverszüneti bizottságnak a fegyverszüneti egyezmény módosítására, vagy kiegészítésére.

TL /Folyt.köv./

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K VIII. kiadás 1953, július 27.

236 35 P

/A koreai fegyverszüneti...7. folyt. / U BM/Hav/b Rud, di

Az ilyen javasolt változtatások általában olyanok legyenek, hogy biztosítsák a fegyverszünet nagyobb eredményességét.

A fegyverszüneti egyezmény III. cikkelye a hadifoglyokkal kapcsolatos rendelkezésekkel foglalkozik. Ez a cikkely kimondja, hogy mindazoknak a hadifoglyoknak szabadonbocsátása és hazatelepítése, akik a fegyverszüneti egyezmény hatálybalépésekor a felek egyikének vagy másikának őrizetében vannak, az alábbi rendelkezések szerint történjék:

A fegyverszüneti egyezmény hatálybalépésétől számított 60 napon belül mindkét fél - anélkül, hogy bármilyen akadályokat támasztana - csoportokban közvetlenül hazatelepíteni tartozik az őrizetében lévő összes olyan hadifoglyokat, akik a hazatelepítéshez ragaszkodnak. Az összes többi, nem közvetlenül hazatelepített hadifoglyot katonai ellenőrzés és őrizete alól a semleges nemzetek képviselőiből álló hazatelepítési bizottságnak tartozik átadni, hogy az "a semleges nemzetek képviselőiből álló hazatelepítési bizottság működésének szabályai" szerint rendelkez-
zék velük.

Mindkét fél biztosítja, hogy nem használ fel szabadonbocsátott és hazatelepített hadifoglyokat a koreai konfliktus háborús cselekményeiben. A hazatelepítéshez ragaszkodó összes beteg és sebesült hadifoglyoknak elsőbbséget kell kapniuk a hazatelepítés terén. Panindzson az a hely, ahol mindkét fél átadja és átveszi a hadifoglyokat. Szükség esetén a demilitarizált övezeten belül további helyet /helyeket/ lehet kijelölni a hadifoglyok átadására és átvételére. A hadifoglyok hazatelepítésére bizottságot kell alakítani. A bizottság hat törzstisztből áll, akik közül a felek mindgyike három-háromat nevez ki. Ez a bizottság a katonai fegyverszüneti bizottság által gyakorolt általános irányítás és felügyelet alatt egybehangolni tartozik a két félnek a hadifoglyok hazatelepítésére vonatkozó tervét és felügyeletét gyakorol afelött, miként hajtják végre a fegyverszüneti egyezménynek a hadifoglyok hazatelepítésére vonatkozó rendelkezéseit.

/Folyt.köv./

TL

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K. D. kiadás 1953, július 27.

136 45 p

/A koreai fegyverszüneti ...8. folyt. / U BM/Hav/b Rud, di

Nyomban a fegyverszüneti egyezmény hatálybalépése után három együttes Vörös kereszt-csoport alakul, amelyek egyrészt a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság Vörös kereszt Társaságának és a Kínai Népköztársaság Vörös kereszt Társaságának, másrészt az ENSz haderejében csapataikkal résztvevő államok országos Vörös kereszt Társaságainak képviselőiből állnak.

Az együttes Vörös kereszt-csoportok segítséget tartoznak nyújtani a hadifoglyok átadásában és átvételében az erre kijelölt helyen /helyeken/ és meg kell látogatniuk mindkét fél hadifoglytáborait, hogy megnyugtassák a hadifoglyokat, elvigyók és szótosszák a hadifoglyok helyzetének enyhítésére és jóléti munkák fokozására szánt ajándékokat. Az együttes Vörös kereszt-csoportok szolgálatokat tehetnek a hadifoglyoknak, miközben a hadifoglytáborokból uton vannak a hadifoglyok átadására és átvételére kijelölt helyre /helyekre/. A felek országos Vörös kereszt Társaságainak 10-10 képviselőjéből álló húsz tagú csoport a hadifoglyok átadására és átvételére kijelölt helyen /helyeken/ segítkezik. Egy-egy ilyen csoportnak az elnöke naponta váltakozik a két fél Vörös kereszt Társaságainak képviselői között. A felek országos Vörös kereszt Társaságainak 30-30 képviselőjéből álló hatvontagú csoport a koreai néphadsereg és a kínai népi önkéntesek kezelésében lévő hadifoglytáborokat látogatja. Ennek a csoportnak elnöke a koreai-kínai fél egyik képviselője. A harmadik - ugyanolyan hatvontagú - csoport szintén a két fél országos Vörös kereszt Társaságainak 30-30 képviselőjéből áll. Ez a csoport az ENSz haderejének kezelésében lévő hadifoglytáborokat látogatja és ennek a csoportnak elnöke az ENSz hadereje parancsnokságának egyik képviselője. Mindkét fél parancsnoka teljes mértékben együttműködni tartozik az együttes Vörös kereszt-csoportokkal feladataik teljesítésében és vállalja a kötelezettségeket, hogy gondoskodik a katonai ellenőrzése alatt álló területen működő együttes Vörös kereszt-csoport tagjainak biztonságáról.

A fegyverszüneti egyezmény hatálybalépésétől számított tíz nappal nem később mindkét fél teljes adatokat tartozik közölni a másik féllel azokra a hadifoglyokra vonatkozóan, akik a hadifoglyok adatainak legutolsó közzétételük óta megszüntek és felvilágosítással kell szolgálnia az őrizetében meghalt hadifoglyokról is. /Folyt. köv./

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K X. kiadás

1953, július 27.

236 65 p

/A koreai fegyverszüneti...9. folyt./ U BM/Hav/b Rud, di

Amennyiben a fent meghatározott kiegészítő tájékoztatás gőny-
leges időpontja után bármely hadifogly megszökik vagy meghal,
a fogvatartó fél tíz naponként a másik fél tudomására köteles
hozni az erre vonatkozó adatokat. Mindazokat a megszökött hadi-
foglyokat, akik, miután a hadifoglyok átadása és átvétele már
befejeződött, visszatérnek a fogvatartó fél őrizetébe, további ren-
delkezés végett át kell adni a koreai fegyverszüneti bizottságnak.

Mindazoknak a polgári személyeknek, akik vissza-
kivánnak térni a demarkációs vonal másik oldalára, ahol a háború
kitörésének időpontjában őlték, ezt megengedni és őket ebben tá-
mogatni tartozik annak a területnek parancsnoka, amelyen a fegy-
verszünet hatálybalépésének időpontjában őlnék. Mindazoknak a kül-
földi nemzetiségű polgári személyeknek, akik a fegyverszüneti egyez-
mény hatálybalépésének időpontjában az egyik fél katonai ellenőr-
zése alatt álló területen tartózkodnak és át akarnak menni a másik
fél katonai ellenőrzése alatt álló területre, meg kell ezt on-
gedni és támogatni kell őket ebben. Mindkét félnek két-két törzs-
tisztet kell kineveznie, akik bizottságot alakítanak a lakóhe-
lyükről elkerült polgári személyek hazatérésének támogatására. Ez
a bizottság a katonai fegyverszüneti bizottság által gyakorolt ál-
telános irányítás és felügyelet alatt egybehangolni tartozik a
két félnek a polgári személyek hazatérését támogató terveit és fel-
ügyeletet köteles gyakorolni afelött, hogy a két fél miként hajtja
végre a fegyverszüneti egyezménynek a polgári személyek hazatéré-
sére vonatkozó rendelkezéseit.

A fegyverszüneti egyezmény IV. cikkelye javasla-
tot tartalmaz mindkét fél érdekelt kormányainak. Ez a cikkely ki-
mondja: a koreai kérdés békés rendezésének biztosítása érdekében
mindkét fél katonai parancsnokai czennel javasolják a két fél ér-
dekelt kormányainak, hogy a fegyverszüneti egyezmény
aláírását és hatálybalépését követő három hónapon belül a két
fél az általa kinevezett képviselők részvételével tartson maga-
sabb színvonalu politikai értekezletet, hogy tárgyalások útján
rendezzék az összes külföldi hadierők Koreából történő visszavo-
násnak kérdését, a koreai kérdés békés megoldásának ügyét, stb.

/Folyt.köv./

2

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K XI. kiadás

1953, július 27.

23 ó 55 p

/A koreai fegyverszüneti...10. folyt./ U BM/Mbv/b Rud, di

A fegyverszüneti egyezmény V. cikkelye különféle rendelkezéseket tartalmaz. Ez a cikkely kimondja, hogy a fegyverszüneti egyezmény módosításaiban és kiegészítéseiben a szembenálló felek parancsnokainak meg kell egyezniük. A fegyverszüneti egyezmény cikkelyei és szakaszai mindaddig érvényben maradnak, amíg akár kölcsönösen elfogadható módosításokkal és kiegészítésekkel, akár egy megfelelő egyezményben foglalt olyan értelmű előírással kifejezetten nem helyettesítik, amelynek értelmében a két fél politikai síkon teremti meg a békés rendezést.

A fegyverszüneti egyezmény összes rendelkezései - emellett, hogy az ellenségeskedések a fegyverszüneti egyezmény aláírása után 12 órával teljesen megszűnnek - 1953 július 27-én 22.00 órakor lépnek hatályba. /MTI/

..

/Megjegyzés: Római számozásu kiadásunknak vége./

60